

MASARYKOVA UNIVERZITA

Lékařská fakulta

Katedra porodní asistence a zdravotnických záchranářů

Studijní obor Zdravotnický záchranář

**Centrum angličtiny pro studenty oboru
Zdravotnický záchranář: online studijní materiály
pro rozvoj jazykových zručností**

Bakalářská práce

Vedoucí práce:

Mgr. Robert Helán, Ph.D.

Autor práce:

Katarína Sitová

Brno 2017

Prehlásenie

Prehlasujem, že som bakalársku prácu vypracovala samostatne pod vedením Mgr. Roberta Helána, Ph.D., s využitím zdrojov uvedených v prehľade zdrojov literatúry.

V Brne dňa 30.4.2017

.....

Pod'akovanie

Ďakujem Mgr. Robertovi Helánovi, Ph.D. za vedenie mojej bakalárskej práce a za pripomienky a pomoc pri spracovaní tejto práce. Taktiež ďakujem Rebeke Hrubšovej, úžasnej kamarátke, za podporu.

ABSTRAKT

Táto bakalárska práca sa zaoberá problematikou výuky anglického jazyka na LF MU pre odbor Zdravotnícky záchranár, s ohľadom na motiváciu študentov a ich schopnosť využívať anglický jazyk v zdravotníckej praxi. Je v nej poskytnutý priestor pre pohľad študentov odboru Zdravotnícky záchranár, ktorí výuku anglického jazyka počas ich štúdia na LF MU už absolvovali, ale aj pre tých, ktorých daný predmet čaká v ďalších ročníkoch. Ďalej porovnáva ich názor na potrebu anglického jazyka v prednemocničnej starostlivosti, ako aj motiváciu zdokonaľovať sa v ňom s názorom a motiváciou záchranárov zo ZZS JMK. Výstupom práce je výukový materiál v anglickom jazyku, zameraný hlavne na odber anamnézy a komunikáciu s anglicky hovoriacim lucidným pacientom v prednemocničnej starostlivosti.

Kľúčové slová: prednemocničná starostlivosť, odber anamnézy, komunikácia, anglický jazyk, motivácia, výuka, e-learning

ABSTRACT

This thesis examines the issues related to the education of the English language for paramedical students at Faculty of Medicine, Masaryk University, particularly on students' motivation and ability to use the English language in medical practice. It includes the view points of paramedical students who have taken the English course at the Faculty of Medicine and also those who are going to do so in the future. Furthermore, the thesis provides a comparison of opinions on the importance of the English language and motivations to improve the language skills of the students with those of paramedics working at EMS in South Moravian Region. The result of this thesis is a study material in English, focused mainly on the process of the history taking and communication with english speaking lucid patient in prehospital care.

Keywords: prehospital care, history taking, communication, english language, motivation, education, e-learning

OBSAH

ÚVOD	6
TEORETICKÁ ČASŤ	8
1 Anamnéza.....	8
1.1 Definícia	8
1.2 Význam	8
1.3 Časti anamnézy	9
2 Motivácia.....	10
2.1 Definícia	10
2.2 Delenie	11
2.3. Motivácia a multimédiá vo výuke cudzích jazykov	12
3 Spoločný Európsky referenčný rámec pre jazykové znalosti.....	13
3.1 Používateľ základného jazyka.....	13
3.2 Samostatný používateľ	14
B1	14
3.3 Skúsený používateľ	15
PRAKTICKÁ ČASŤ.....	16
4 Ciele práce.....	16
5 Metodika a organizácia prieskumu	17
5.1 Dotazníkové šetrenie a jeho organizácia	17
6 Výsledky dotazníkového šetrenia.....	18
7 Výstupný materiál	40
8 Diskusia.....	41
ZÁVER	45
ANOTACE.....	47
PREHLAD ZDROJOV LITERATÚRY	48
ZOZNAM TABULIEK.....	50
ZOZNAM GRAFOV	51
ZOZNAM SKRATIEK.....	52
ZOZNAM PRÍLOH	53

ÚVOD

Zdravotnícky záchranár je na Masarykovej univerzite pomerne mladý odbor, ktorého výuku počas svojho štúdia vnímam ako zatiaľ nie veľmi ucelenú. Neucelenosť som zaznamenala aj vo výuke angličtiny pre odbor zdravotnícky záchranár, na ktorú sa v svojej práci zameriam. Z pozície študentky tohto odboru, ktorá výuku AJ absolvovala, vnímam ako hlavnú príčinu najmä nízku časovú dotáciu a nedostatok študijných materiálov, určených priamo odboru zdravotnícky záchranár.

Vo svojej bakalárskej práci sa preto zameriam na komunikáciu s lucidnými anglicky hovoriacimi pacientami a vytvorím zoznam využiteľných fráz pri odbere anamnézy, pričom využijem odporúčané postupy. Tiež som sa rozhodla tieto postupy v anglickom jazyku spracovať do formy webovej stránky www.englishforparamedic.webnode.cz. Tá bude zároveň slúžiť ako centrum výukových materiálov pre rozvoj odborných jazykových zručností v angličtine študentov odboru Zdravotnícky záchranár. Študentom bude odkaz na webovú stránku dostupný priamo v Informačnom systéme k individuálnemu štúdiu. Okrem toho bude web verejne prístupný, takže ho budú môcť využívať nielen študenti, ale aj absolventi či dlhoroční zamestnanci ZZS.

Jedným z dôvodov, prečo som si túto tému vybrala, je moja záľuba v anglickom jazyku. Zaujímalo ma, ako by sa dala výuka vylepšiť, z čoho vyplýva aj potreba znalosti motivácie ostatných študentov k štúdiu jazyka. Pritom sa zameriavam nielen na motiváciu k štúdiu ako takú, ale aj na motiváciu z hľadiska výberu a atraktívnosti študijných materiálov. V práci porovnávam ich motiváciu s motiváciou záchranárov zo ZZS JMK, ako aj ich vlastné hodnotenie svojej jazykovej úrovne a potrebu ďalšieho vzdelávania sa.

Hlavné ciele mojej bakalárskej práce teda sú vytvoriť študijný materiál pre potreby výuky angličtiny pre odbor Zdravotnícky záchranár, zistiť subjektívny názor študentov na spôsob výuky anglického jazyka a ich motiváciu a preferencie týkajúce sa stratégie učenia sa anglického jazyka a v neposlednom rade porovnať pripravenosť študentov a záchranárov zo ZZS JMK používať anglický jazyk v rámci výkonu povolania zdravotnícky záchranár.

Celá práca je rozdelená na dva hlavné celky, a to teoretickú a praktickú časť. V teoretickej časti sa venujem predovšetkým vymedzeniu pojmov anamnéza a motivácia, ktorých definovanie je významné z hľadiska stanovených cieľov. Považujem za dôležité poznať motiváciu študentov

k štúdiu cudzieho jazyka, aby sa ich výuka mohla stať efektívnejšou. Anamnéza sa dá zase chápať ako kľúčová zložka vyšetrenia pacienta, pričom zdravotník uplatňuje svoje komunikačné a v prípade ošetrovania cudzojazyčného pacienta aj jazykové zručnosti. Nakoniec popisujem jednotlivé úrovne schopností používateľa jazyka, ako sú uvedené v dokumente Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Táto škála, ktorá má šesť stupňov, slúži v dotazníkovom šetrení na sebahodnotenie študentov.

Pre praktickú časť som zvolila kvantitatívnu formu výskumu a cieľovou skupinou sú práve študenti a absolventi odboru ZZ na LF MU. Dotazník zisťuje ich názor na spôsob doterajšej výuky AJ, s akým počtom anglicky hovoriacich pacientov sa už stretli na praxi a aký typ študijných materiálov by im najviac vyhovoval v rámci samoštúdia. Taktiež sa v ňom nachádzajú otázky týkajúce sa ich motivácie.

Výstupným materiálom tejto práce bude práve webová stránka www.englishforparamedics.webnode.cz, slúžiaca ako centrum študijných materiálov, zacielených na študentov, absolventov aj záchranárov v praxi, ktorí si prostredníctvom nej môžu zdokonaľovať svoje jazykové schopnosti v angličtine. V práci sa snažím o otvorenie témy skvalitňovania výuky AJ študentov odboru ZZ na LF MU. Webová stránka bude prístupná vyučujúcim, ktorí budú môcť naďalej dopĺňať študijné materiály, ako odborné texty, videá, obrázky s popisom alebo zaujímavé odkazy na ďalšie odborne zamerané weby.

TEORETICKÁ ČASŤ

Teoretická časť je rozdelená na tri kapitoly, v prvej časti sa zaoberám definovaním pojmu anamnéza, vysvetlením jej významu pre prednemocničnú starostlivosť a jej zložkami. Druhá časť pojednáva o termíne motivácia, jeho definícii, delení a v neposlednom rade o dôležitosti motivácie v súvislosti s výukou cudzích jazykov. Takisto sa tu venujem vplyvu využívania multimediálnych materiálov na motiváciu študentov. V poslednej časti uvádzam popis šesťstupňovej škály Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky, ktorá je pre prácu významná z dôvodu uvádzania tohto termínu v dotazníku.

1 Anamnéza

1.1 Definícia

Anamnéza je rozhovor lekára/zdravotníka s pacientom, pri ktorom pacient popisuje vlastnými slovami svoje zdravotné ťažkosti¹. Jedná sa o kompletnú zdravotnú históriu pacienta, v prípade akútnych stavov v prednemocničnej fáze sa však sústreďuje hlavne na jeho súčasný stav. Zdravotník by mal rozhovor cielene viesť, no popritom by sa mal vyvarovať sugestívnym otázkam.

Anamnézu môžeme rozdeliť z hľadiska zdroja informácií o pacientovi na priamu a nepriamu. Priama anamnéza je subjektívna výpoveď pacienta, nepriama anamnéza je subjektívna alebo objektívna výpoveď svedkov a rodinných príslušníkov¹. Vo výstupnom materiáli mojej práce sa nachádzajú postupy pre odber priamej aj nepriamej anamnézy.

1.2 Význam

Podľa Dobiáša¹ správne odobraná cieleňá anamnéza pomáha stanoviť diagnózu až 50-70 percentami, teda je v priebehu určovania diagnózy nenahraditeľná. Minimálne vedie k diferenciálnej diagnostike, teda zúženiu okruhu možných diagnóz. Odber anamnézy však nesmie byť na úkor pacienta, čo znamená, že v prednemocničnej starostlivosti nie je vždy nutné a prospešné odberať kompletnú anamnézu. Pri akútnom priebehu ochorenia alebo pri úraze

nie je klinicky významné poznať a zaoberať sa napr. pracovnou a sociálnou anamnézou pacienta, preto je vhodnejší riadený, na súčasný problém orientovaný rozhovor².

1.3 Časti anamnézy

Táto kapitola je spracovaná podľa knihy V. Dobiáša, Klinická Propedeutika v Urgentní Medicíně¹.

Osobné údaje

Osobné údaje pacienta ako meno, bydlisko, dátum narodenia, zdravotná poisťovňa a telefonický kontakt na blízku osobu sú mnohokrát známe už od prijatia výzvy z dispečingu, treba si ich však znovu overiť priamo u pacienta.

Súčasnú ochorenie

Zdravotník zisťuje príčinu zavolania ZZS, kedy sa problém objavil a ako sa menil v čase, či sa v minulosti s týmito ťažkosťami pacienta už stretol a ako často.

Osobná anamnéza

Zisťujeme predchorobie pacienta, teda s čím sa lieči a liečil v minulosti, či bol v poslednej dobe hospitalizovaný, ďalej kladieme otázky ohľadom prekonaných úrazov a podstupených operácií. Pýtame sa na fyziologické funkcie pacienta, na problémy s močením, s vyprázdňovaním, so spánkom, na dodržovanie pitného režimu a predpísanej diéty či na náhlu zmenu hmotnosti.

Farmakologická anamnéza

Pojednáva o tom, aké lieky pacient užíva. Dôležité je zistiť, či pacient užíva lieky predpísaným spôsobom.

Alergická anamnéza

Zisťujeme ešte pred podaním akéhokoľvek lieku. Okrem alergie na lieky sa pýtame aj na alergiu na potraviny, prírodné substancie v prostredí a najmä na zdravotnícky materiál, napr. náplasti, dezinfekcia.

Rodinná anamnéza

Zaujímajú nás predovšetkým ochorenia rodičov, prípade príčina úmrtia a vek zomrelého, a to v súvislosti s dedičnými ochoreniami či možnosťou predispozície k danému ochoreniu.

Sociálna a pracovná anamnéza

Pracovná anamnéza udáva, kde pacient pracuje alebo pracoval, vrátane profesionálnych rizík. Do sociálnej anamnézy patrí zisťovanie podmienok, v akých pacient žije, jeho kontaktu s rodinou, záujmov a schopnosti pacienta postarať sa o seba.

Gynekologická anamnéza

V prípade potreby zisťujeme u žien začiatok poslednej menštruácie, jej pravidelnosť a ťažkosti počas nej, počet tehotenstiev, pôrodov a potratov, užívanie antikoncepcie a hormonálnej substitučnej liečby.

V tejto kapitole som rozobrala pojem anamnéza, jej delenie a najmä význam pre prednemocničnú prax. Z toho dôvodu, že schopnosť odobrať anamnézu je esenciálna pre každého zdravotníka, som sa rozhodla venovať jej svoje osobité miesto vo výstupe mojej práce – mnou vytvorené a zhromaždené študijné materiály sú preto venované prevažne rozvoju tejto zručnosti.

2 Motivácia

2.1 Definícia

So štúdiom nielen cudzích jazykov súvisí aj táto kapitola. Slovo motivácia pochádza z latinského *movere*, čo v preklade znamená hýbať, pohybovať. Motiváciu teda chápeme ako súhrn hybných momentov v činnostiach, prežívaní, správaní a osobnosti³. Jedna z mnohých ďalších definícií motivácie hovorí, že „motiváciou človeka rozumieme súbor činiteľov predstavujúcich hnacie sily jeho činnosti, ktoré usmerňujú jeho jednanie a prežívanie. Sú to dynamické tendencie osobnosti človeka“⁴. Tieto hnacie sily či hybné momenty, motívy, človeka podnecujú, pobádajú k aktivite, alebo reakciu tlmia a zabraňujú konať. Predstavujú psychologický dôvod činnosti a dávajú jej psychologický zmysel⁵. Motivácia k príslušnej činnosti je jedným z predpokladov dobrého, adekvátneho vykonávania činnosti a jej výsledku.

Na vyjadrenie motivácie sa ustálil pojem potreba, ktorý na rozdiel od pojmov inštinkt alebo pud zahŕňa nielen staršie, biologické motívy, ale aj motívy mladšie, sociálne³. Medzi mladšie potreby patrí potreba sebarealizácie, ktorú Maslow považuje za najvyššiu⁶. Potreba ako taká je moment v systéme človeka, ktorý vedie k vyhľadaniu určitej podmienky a vyjadruje aktivačný moment v motivácii ako aj jej smerovanie. Jednotlivé potreby tvoria aspekty jediného motivačného celku.

Ďalšími aspektami motivácie sú emócie, záujmy, postoje, hodnotové orientácie, ciele a zmysel, ktoré sú navzájom poprepájané. Emócie môžu motivovať k činnosti a zároveň danú činnosť sprevádzajú. Záujem je motív získaný, prejavuje sa kladným emočným vzťahom k činnosti a sústredením pozornosti v príslušnom smere. Postoj je tiež získaný motív a vyjadruje vzťah k určitému objektu alebo činnosti, zahŕňa tri zložky: poznanie objektu a názory naň, citové hodnotenie, pohnútky k jednaniu v súlade s názorom a emočným hodnotením. Hodnotové orientácie vyjadrujú postoje ľudí k hodnotám, čiže k tomu, čo človek považuje za cenné, významné a o čo treba usilovať. Formulácia motivácie v termínoch cieľov je konkrétna a zrozumiteľná.

Podľa Pavelkovej „prostredníctvom motivácie zvyšujeme efektivitu učenia“⁷. Z dlhodobého hľadiska ide o rozvoj autoregulačných schopností, teda schopnosť aktívne iniciovať a riadiť seba samého v procese učenia³. Cieľom motivácie z krátkodobého hľadiska je zvýšiť záujem žiakov o predmet, učivo či konkrétnu vzdelávaciu činnosť.

2.2 Delenie

V súvislosti s učením sa jazykov sú dôležité pojmy inštrumentálna a integratívna motivácia. Inštrumentálna motivácia znamená, že človek sa učí nový jazyk, aby mu slúžil ako nástroj k získaniu lepšej práce a k dosiahnutiu lepšieho uplatnenia v budúcnosti. Ako integratívnu označujeme motiváciu, kedy človeka k naučeniu sa jazyka vedie záujem o kultúru krajiny, v ktorej sa daným jazykom hovorí, zaujíma sa teda aj o ľudí, ich zvyky a spôsob života, prípadne sa môže chcieť do tejto krajiny presťahovať a začleniť sa do kultúry⁸.

Iný spôsob delenia motivácie je na vonkajšiu a vnútornú. Ak samotná činnosť – učenie sa jazyka, prináša žiakovi uspokojenie, hovoríme o vnútornej motivácii. Ak sú prostredníctvom tejto činnosti uspokojované iné potreby, ide o vonkajšiu motiváciu. Podľa Maslowovej pyramídy ľudských potrieb je vnútorná motivácia nadradená vonkajšej. Štúdia Changa

a Lehmana⁹ taktiež dokázala, že študenti s vyššou vnútornou motiváciou dosahujú v štúdiu lepšie výsledky ako študenti, ktorých vnútorná motivácia je nízka.

2.3. Motivácia a multimédiá vo výuke cudzích jazykov

Už Brown¹⁰ navrhoval využívanie multimediálnych technológií ako filmy a videá, čím sa podporí komunikatívny prístup potrebný vo výuke cudzieho jazyka. Audiovizuálne a textové zdroje môžu pomôcť študentom rozvinúť rôzne schopnosti zahrnuté v komunikácii¹¹. Takéto multimediálne prostredie môže uspokojiť potrebu skúmania, stimulácie, vedomostí pre vyriešenie problémov a sebarozvoja študentov. Sila audiovizuálnych študijných materiálov spočíva aj v tom, že zachytáva pozornosť študentov, vyvoláva záujem, zvyšuje motiváciu a entuziazmus a zosilňuje zážitok z učenia¹². Dostupnosť materiálov bez časového obmedzenia tiež zvyšuje motiváciu a znižuje stres, navyše ak je ich zdrojom webová stránka, sú dostupné odkiaľkoľvek⁹.

V tejto kapitole som sa venovala motivácii, pretože je úzko spätá s vyučovaním i samoštúdiom. Pre moju bakalársku prácu je významné poznať motiváciu študentov k učeniu sa anglického jazyka najmä v súvislosti s využívaním multimediálneho obsahu v študijných materiáloch, ktoré sú jej výstupom, nakoľko každý študent uprednostňuje iné stratégie učenia sa a jeho záujem a motiváciu môže zvýšiť iný typ študijných materiálov. V praxi funguje tiež vonkajšia motivácia, a to podmienka dosiahnutia úrovne B2 podľa Spoločného referenčného rámca pre jazyky, o ktorom pojednáva nasledujúca kapitola.

3 Spoločný Európsky referenčný rámec pre jazykové znalosti

Spoločný Európsky referenčný rámec pre jazykové znalosti¹³ je dokument vypracovaný Radou Európy, ktorý slúži na definovanie úrovne schopností používateľa jazyka. Hodnotený je písomný prejav, čítanie a počúvanie s porozumením a rozprávanie, ktoré zahŕňa ako samostatný ústny prejav, tak aj ústnu interakciu s rodenými hovoriacimi. Vo svojej práci využívam šesťstupňovú škálu SERR v dotazníku pre študentov, kde ich žiadam, aby zhodnotili svoju úroveň používania anglického jazyka. Nasleduje zhrnutie úrovni podľa dokumentu Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment.¹³

3.1 Používateľ základného jazyka

A1

Podľa SERR užívateľ jazyka na úrovni A1 dokáže pri počúvaní rozoznať známe slová a veľmi základné frázy týkajúce, pokiaľ sa týkajú jeho osoby, rodiny či bezprostredného konkrétneho okolia, ak je reč hovoriaceho pomalá a jednoduchá. Pri čítaní rozozná známe slová a jednoduché vety, napríklad na oznámeniach a plagátoch alebo v katalógoch. Pri interakcii s rodeným hovoriacim vie komunikovať jednoducho. Občas potrebuje, aby partner v rozhovore otázku zopakoval pomalšie a jednoduchšie a tiež aby mu pomáhal s formulovaním myšlienok. Dokáže reagovať na jednoduché otázky a aj ich klásť za predpokladu, že sa týkajú známych tém. Jednoduchými frázami opíše svoje bydlisko, rodinu a priateľov. Krátkymi vetami sa vie vyjadriť tiež písomne, napr. napíše pohľadnicu alebo vyplní formuláre s osobnými údajmi.

A2

Užívateľ jazyka na úrovni A2 dokáže pri počúvaní porozumieť frázam a najbežnejšej slovnej zásobe vo vzťahu k oblastiam, ktoré sa ho bezprostredne týkajú. Pri čítaní pochopí pointu krátkych, jednoduchých správ a oznámení, nájde konkrétne predvídateľné informácie v materiáli, ktoré používa každý deň, ako sú napr. inzeráty, letáky, jedálne lístky, televízny program a cestovný poriadok a pochopí obsah krátkeho jednoduchého osobného listu. Dokáže komunikovať na úrovni bežných situácií, ktoré vyžadujú priamu výmenu informácií o známych témach a činnostiach, ako napr. zisťovanie aktuálneho času. Zvládne krátke spoločenské kontakty, aj keď sám nedokáže konverzáciu udržiavať. Pri samostatnom ústnom prejave vie využiť niekoľko fráz na jednoduchý opis rodiny a okolia, životných podmienok, vzdelania či

práce. Dokáže napísať jednoduché oznámenia a správy dotýkajúce sa bezprostredne jeho osoby a potrieb, ako aj krátky osobný list.

3.2 Samostatný používateľ

B1

Užívateľ jazyka na tejto úrovni už dokáže pochopiť hlavné body bežnej reči o známych veciach, s ktorými pravidelne prichádza do kontaktu a sú súčasťou jeho každodenného života. Pochopí pointu rozhlasových alebo televíznych vysielaní o udalostiach, ktoré sú aktuálne a témach, ktoré ho zaujímajú po osobnej alebo odbornej stránke, ak je prejav relatívne pomalý a jasný. Rozumie textom, ktoré pozostávajú zo slovnej zásoby, ktorú každodenne využíva v bežnom živote alebo vzťahujúce sa k jeho odbornosti. Dokáže porozumieť opisom udalostí, ale aj abstraktných vecí, ako pocity, priania a emócie. Počas cestovania v anglicky hovoriacich krajinách zvládne väčšinu situácií, ktoré sa môžu vyskytnúť. Ak sa jedná o témy, ktoré sú mu známe alebo ho zaujímajú, či inak sa ho týkajú, môže do konverzácie vstúpiť aj nepripravený. Pre opísanie skúseností a udalostí, plánov, cieľov a ambícií využíva spájanie fráz jednoduchým spôsobom. Dokáže stručne argumentovať a vysvetľovať svoje názory a plány. Vyrozpráva príbeh alebo obsah knihy či filmu a opíše svoje reakcie. Písomne dokáže vyprodukovať jednoduchý súvislý text na známe témy alebo témy osobného záujmu.

B2

Užívateľ jazyka na úrovni B2 dokáže pri počúvaní porozumieť dlhšej reči, napr. prednáškam, ak je s témou dostatočne oboznámený. Pochopí už väčšinu televíznych správ a programov, týkajúce sa aktuálnych udalostí. Porozumie aj väčšine filmov, ak sú v spisovnom jazyku. Dokáže prečítať a pochopiť články a správy týkajúce sa aktuálnych tém, v ktorých autori prezentujú svoje vlastné postoje alebo názory, ako aj súčasnú literárnu prózu. Dokáže plynulo a spontánne komunikovať na úrovni, ktorá mu umožňuje viesť bežný rozhovor s rodeným hovoriacim. Nerobí mu problém aktívne sa zúčastniť na diskusii na známe témy, vyjadrovať pri tom svoj názor a podložiť ho argumentami. Dokáže uviesť svoje stanovisko na aktuálne témy, pričom uvedie výhody a nevýhody jednotlivých možností. Vie sa podrobne písomne vyjadriť o rôznych témach, ktoré sa týkajú jeho záujmov. Dokáže napísať referát alebo správu, písomne predávať informácie alebo predložiť argumenty na podporu názoru, s ktorým súhlasí, prípadne argumenty proti inému názoru.

3.3 Skúsený používateľ

C1

Skúsený užívateľ jazyka na úrovni C1 rozumie dlhšej reči, aj keď nie je jasne štruktúrovaná. Televíznym reláciám a filmom dokáže porozumieť bez väčšej námahy, takisto aj dlhým a zložitejším textom, pričom dokáže rozoznať rozdiely v štýloch. Rozumie odborným článkom a dlhším návodom, ktoré sa nemusia vzťahovať na oblasť jeho záujmu. Vyjadruje sa plynulo a spontánne bez toho, aby musel hľadať potrebné výrazy. Dokáže využívať jazyk pružne a účinne aj pre profesijné účely. Presne sformuluje svoje myšlienky a názory a vhodne nadviaže na príspevky ostatných hovoriacich. Jasne a podrobne opíše zložité témy, dokáže rozvíjať konkrétne myšlienky a zosumarizovať ich vhodným záverom. Svoje stanovisko vyjadrí jasne a odborne. O zložitých témach sa vie vyjadriť aj písomne, napr. v liste, referáte, či správe a zdôrazní, čo pokladá za dôležité.

C2

Užívateľ na úrovni C2 nemá problém s pochopením žiadneho druhu hovorenej reči, naživo alebo z rádiového či televízneho vysielania, a ak má čas zvyknúť si na konkrétny prízvuk, nerobí mu dokonca problém ani rýchly prejav rodeného hovoriaceho. S ľahkosťou prečíta a pochopí všetky písomné formy jazyka, vrátane abstraktných textov, ktoré sú náročné svojou stavbou a jazykom, napr. príručky, vedecké články a literárne diela. Bez námahy sa zúčastní na akejkoľvek konverzácii alebo diskusii a tiež vie dobre používať idiomatické a hovorové výrazy. Dokáže sa vyjadrovať plynulo a presne vyjadrovať jemné nuansy významu. Ak má náhodou problém s nájdením vhodného slova, dokáže ľahko a plynulo preformulovať vetu. Dokáže podať jasný a plynulý opis alebo zdôvodnenie, ktoré sú logicky štruktúrované, čo podtrháva významovo dôležité body. Písomný prejav je hladký a plynulý a zodpovedá príslušnému štýlu. Vie napísať zložité listy a články či recenzie o odborných témach alebo literárnych dielach.

Teoretická časť práce mala za úlohu vymedziť pojmy anamnéza a motivácia, približuje ich význam pre štúdium anglického jazyka v odbore zdravotnícky záchranár a tiež pre budúcu prax. Každému pojmu je venovaná osobitná kapitola, rovnako ako popisu dokumentu s názvom Spoločný referenčný rámec pre jazyky. Ten je zásadný pre konečné hodnotenie študentov odboru ZZ, ktorí absolvujú dva semestre výuky AJ na LF MU. Podmienkou úspešného ukončenia predmetu je dosiahnutie úrovne B2, čo je pre študentov zároveň vonkajšou motiváciou pre snahu o prehĺbovanie svojich znalostí z angličtiny.

PRAKTICKÁ ČASŤ

V práci sa zaoberám prieskumom úrovne anglického jazyka študentov odboru Zdravotnícky záchranár a ich motivácie na základe subjektívneho hodnotenia samotných študentov. Výsledky porovnávam s odpoveďami záchranárov zo ZSS JMK, ktoré zhromaždil vo svojej bakalárskej práci Hověžák¹⁴. Výstupom práce je študijný materiál v anglickom jazyku vo forme webovej stránky, ktorá je študentom sprístupnená v Informačnom systéme MU, ale takisto bude dostupná aj pre absolventov a záchranárov v praxi, aby mohla slúžiť pre ďalší rozvoj ich jazykových zručností.

4 Ciele práce

Hlavný cieľ

Vytvoriť študijný materiál pre potreby výuky angličtiny pre odbor Zdravotnícky záchranár. Študijný materiál v multimediálnej forme (audio nahrávky, text, webové odkazy) bude uverejnený na webovej stránke. Táto webová stránka, www.englishforparamedics.webnode.cz s názvom English Centre for Paramedical Students: Online Study Materials for Language Skills Development, bude slúžiť nielen pre samovzdelávanie sa študentov a absolventov, ale aj zdravotníckych záchranárov, ktorí neabsolvovali štúdium na LF MU.

Dielčí cieľ 1

Zistiť subjektívny názor študentov na spôsob výuky anglického jazyka pomocou anonymného dotazníka.

Dielčí cieľ 2

Zistiť motiváciu študentov týkajúcu učenia sa anglického jazyka pomocou anonymného dotazníka.

Dielčí cieľ 3

Zistiť preferencie študentov týkajúce sa stratégie učenia sa anglického jazyka pomocou anonymného dotazníka.

Dielčí cieľ 4

Zistiť subjektívny názor študentov na ich pripravenosť používať anglický jazyk v rámci výkonu povolania zdravotnícky záchranár pomocou anonymného dotazníka.

Dielčí cieľ 5

Porovnať pripravenosť študentov a záchranárov zo ZZS JMK používať anglický jazyk v rámci výkonu povolania zdravotnícky záchranár

5 Metodika a organizácia prieskumu

5.1 Dotazníkové šetrenie a jeho organizácia

Vzhľadom na tému práce, ku ktorej som potrebovala názor čo najväčšieho počtu študentov odboru ZZ, som pre praktickú časť práce zvolila kvantitatívne šetrenie. Pred samotným prieskumom sa uskutočnil pilotný prieskum, kedy som dotazník odovzdala trom študentom 3. ročníka. Keďže dotazník všetci vyplnili bez problémov, bola tým zistená vhodnosť a zrozumiteľnosť otázok a bolo možné prejsť k samotnému prieskumu. Šetrenie bolo realizované v priebehu mesiaca marec 2017 formou internetového dotazníka, ktorý bolo možné vyplniť na portáli docs.google.com. Dotazník som spracovala v českom jazyku, vzhľadom na väčšinové zastúpenie českých študentov. Nachádzajú sa v ňom prevažne zatvorené položky s možným výberom jednej alebo viacerých odpovedí, jedna otvorená otázka a posudzovacie škály.

5.2 Vzorka respondentov

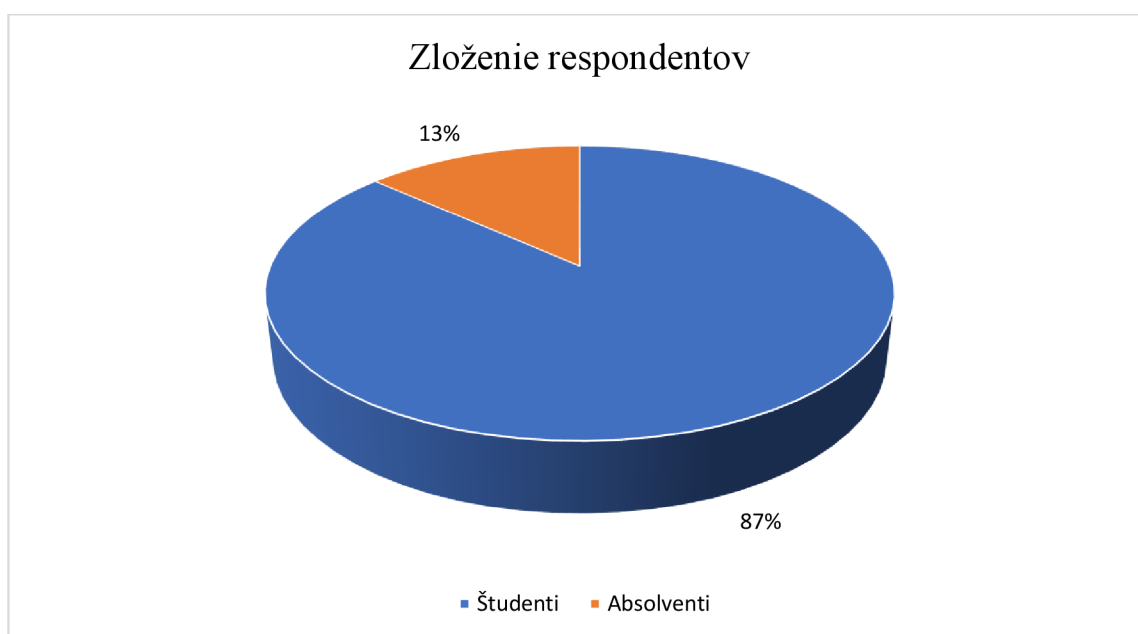
Cieľovou skupinou dotazníkového šetrenia boli študenti prvého, druhého a tretieho ročníka odboru ZZ na LF MU, ako aj jeho absolventi. Sú to teda buď študenti, ktorí výuku angličtiny počas svojho štúdia už absolvovali, a teda mohli poskytnúť svoj názor na výuku, prípadne, ako to bolo v prípade študentov prvého ročníka, uviedli svoje očakávania, najmä čo sa týka nimi preferovaných študijných materiálov. Dotazník vyplnilo 30 respondentov z celkového počtu 52 aktívnych študentov a 27 absolventov¹⁵.

6 Výsledky dotazníkového šetrenia

Otázka 1 - Študujete odbor ZZ na LF MU v Brne?

Tab. č. 1 – Zloženie respondentov z hľadiska štúdia odboru ZZ na LF MU

Zloženie respondentov	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	26	87,00
Som absolvent	4	13,00
Nie	0	0,00
Celkom	30	100



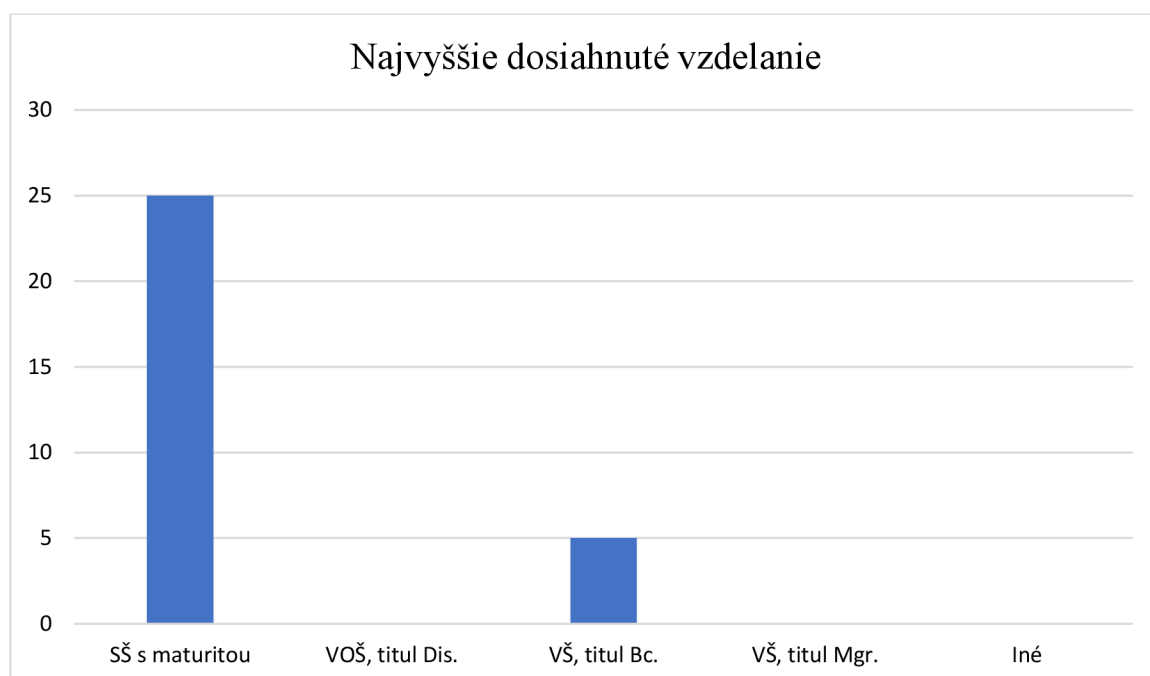
Obr. č. 1 – Grafické znázornenie zloženia respondentov z hľadiska štúdia odboru ZZ na LF MU

Táto otázka slúžila na prípadné vyradenie respondentov, ktorí nespádajú do cieľovej skupiny. V prípade, že respondent nie je a ani nebol študentom odboru ZZ na LF MU, nepokračuje vo vyplňaní dotazníka. Taktiež rozdeľuje validných respondentov na študentov a absolventov. Dotazník vyplnilo 26 študentov a štyria absolventi.

Otázka 2 – Aké je Vaše najvyššie dosiahnuté vzdelanie?

Tab. č. 2 – Najvyššie dosiahnuté vzdelanie respondentov

Najvyššie dosiahnuté vzdelanie	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
SŠ s maturitou	25	83,33
VOŠ, titul Dis.	0	0,00
VŠ, titul Bc.	5	16,67
VŠ, titul Mgr.	0	0,00
Iné	0	0,00
Celkom	30	100



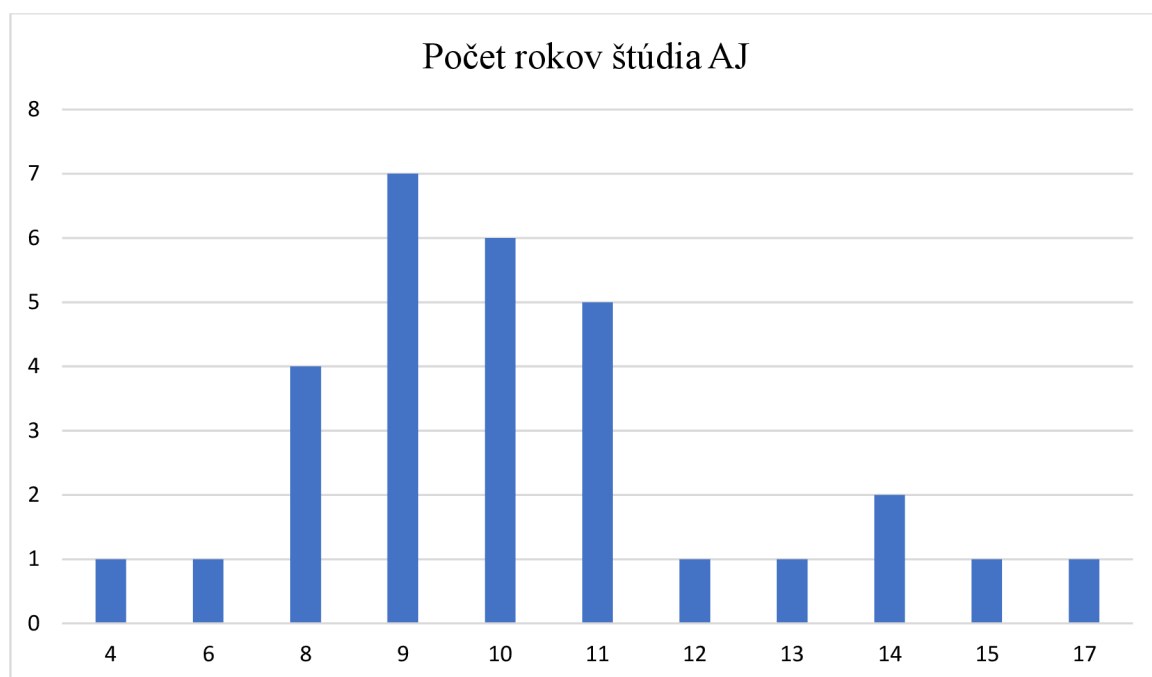
Obr. č. 2 – Grafické znázornenie najvyššieho dosiahnutého vzdelania respondentov

Spolu s nasledujúcimi dvomi otázkami mala umožniť zistiť súvislosť medzi dosiahnutým vzdelaním, dĺžky štúdia anglického jazyka a dosiahnutej úrovne podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky. Do prieskumu sa zapojilo 25 respondentov s ukončenou SŠ s maturitou a päť respondentov s ukončenou VŠ s titulom Bc., z čoho štyria sú absolventmi odboru ZACH na LF MU, čo vyplýva z predchádzajúcej otázky.

Otázka 3 – Koľko rokov celkovo ste študovali anglický jazyk (ďalej AJ) v rámci ZŠ, SŠ, VOŠ alebo inej VŠ (okrem štúdia ZZ na LF MU)?

Tab. č. 3 – Počet rokov štúdia AJ respondentov

Počet rokov	4	6	8	9	10	11	12	13	14	15	17
Počet študentov	1	1	4	7	6	5	1	1	2	1	1



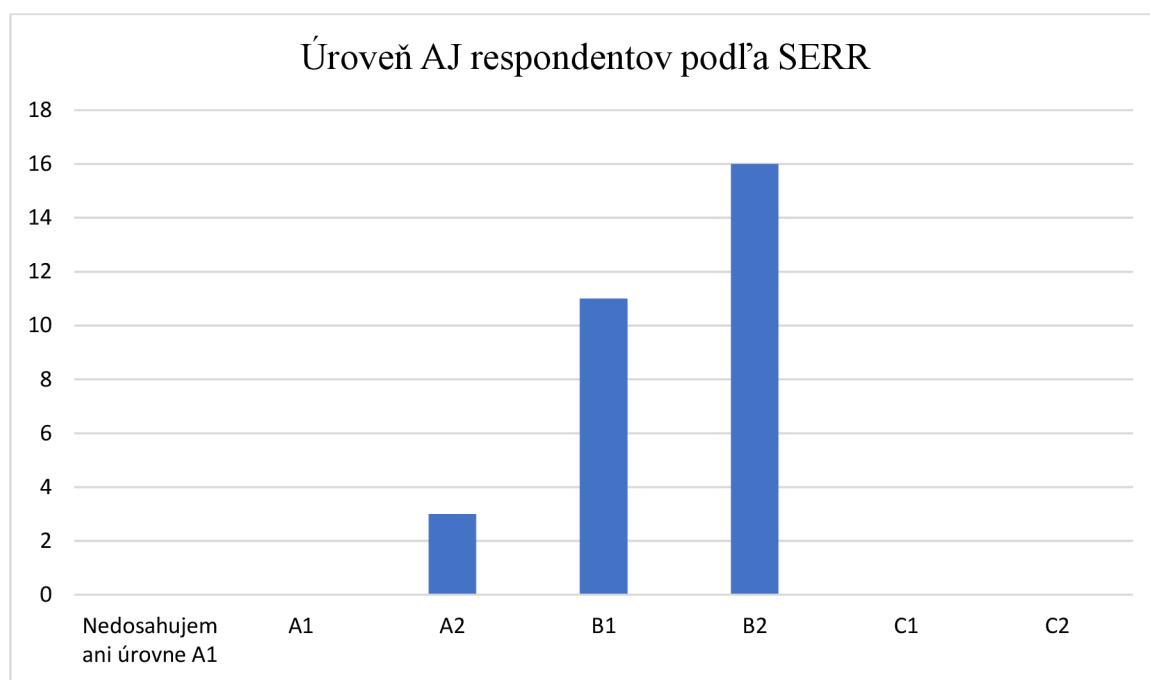
Obr. č. 3 – Grafické znázornenie počtu rokov štúdia AJ respondentov

Otázka zisťuje, koľko rokov celkovo respondenti študovali anglický jazyk pred štúdiom na LF MU. Najviac študentov, a to 7, študovalo AJ 9 rokov. Najmenej rokov, štyri, študoval iba jeden respondent. Najdlhšie štúdium AJ absolvoval taktiež práve jeden respondent, ktorý AJ študoval 17 rokov. Z odpovedí teda vyplýva rôznorodá skúsenosť s AJ, čo môže súvisieť s úrovňou používania jazyka.

Otázka 4 – Kategorizujte svoju úroveň AJ podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (vid'te priložený link - <https://goo.gl/BkNeI3>¹³)

Tab. č. 4 – Úroveň AJ respondentov podľa SERR

Úroveň AJ respondentov podľa SERR	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Nedosahujem ani úrovne A1	0	0,00
A1	0	0,00
A2	3	10,00
B1	11	36,67
B2	16	53,33
C1	0	0,00
C2	0	0,00
Celkom	30	100



Obr. č. 4 – Grafické znázornenie úrovni AJ respondentov podľa SERR

V súvislosti s touto otázkou vyvstávajú pochybnosti ohľadom objektívneho ohodnotenia študentov sebou samým. Jedným z možných dôvodov by mohlo byť, že napriek priloženému odkazu na stupnicu podľa SERR nemusia poznať obsah jednotlivých úrovní, ak si ho neprečítali. Napriek tomu bola tento spôsob zistenia úrovne jazykových zručností v AJ u

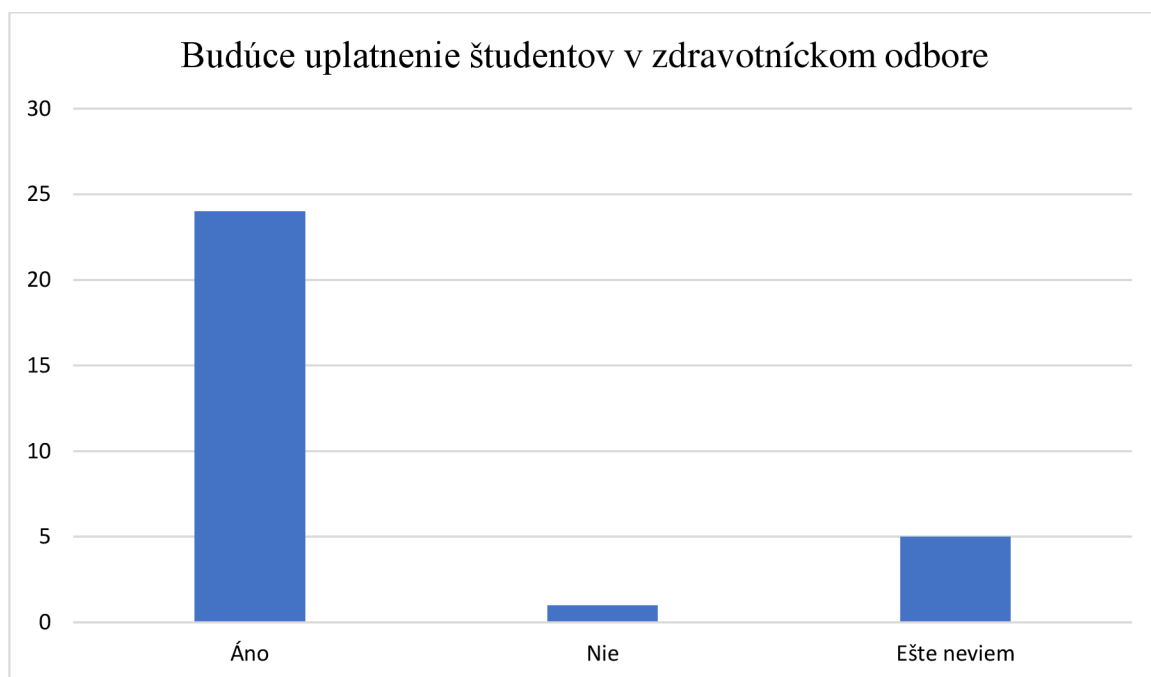
študentov pre zámery tejto práce najlepším možným riešením, nakoľko nemám nástroje na objektívne hodnotenie.

Viac ako polovica študentov hodnotí svoju úroveň AJ stupňom B2, čo zodpovedá požiadavkám pre úspešné ukončenie predmetu. Z dôkladnejšieho preskúmania však vyplýva, že iba 10 zo 17 študentov, ktorí absolvovali oba semestre výuky AJ na LF MU, sa ohodnotili na stupeň B2. Zo zvyšných 7 študentov si 6 myslí, že dosahuje úroveň B1 a jeden študent hodnotí svoju angličtinu iba na úroveň A2.

Otázka 5 - Máte v pláne sa po ukončení štúdia uplatniť v odbore ZZ, prípadne v inom zdravotníckom odbore?

Tab. č. 5 – Budúce uplatnenie študentov v zdravotníckom odbore

Uplatnenie v zdravotníckom odbore	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	24	80,00
Nie	1	3,33
Ešte neviem	5	16,67
Celkom	30	100



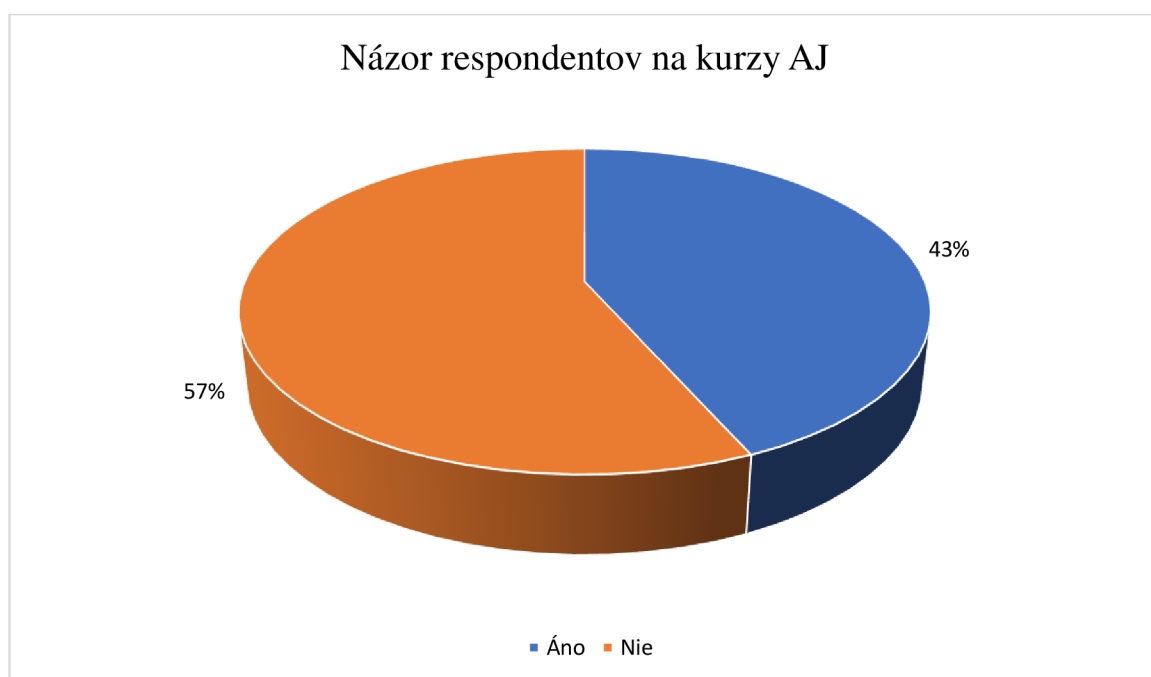
Obr. č. 5 – Grafické znázornenie budúceho uplatnenia študentov v zdravotníckom odbore

Cieľom tejto otázky je zistiť, či by sa chceli respondenti uplatniť v nimi študovanom odbore, a teda majú motiváciu zlepšovať svoju úroveň angličtiny a odbornej slovnéj zásoby a výsledný študijný materiál a štúdium AJ je pre nich významné z hľadiska využiteľnosti v budúcom povolání, na rozdiel od študentov, ktorí záujem o uplatnenie v odbore nemajú. Z prieskumu vyplýva, že 80 % študentov má v pláne uplatniť sa po skončení štúdia v odbore ZZ alebo v inom zdravotníckom odbore, zhruba 16 % ešte nevie a jeden študent sa nechce uplatniť v žiadnom zdravotníckom odbore. Cieľom je zistiť, či je v respondentovom záujme naďalej rozvíjať najmä odbornú slovnú zásobu zo zdravotníckeho prostredia.

Otázka 6 - Myslíte si, že kurzy AJ, ktoré ste absolvovali, alebo ktoré práve navštevujete, sú pre výkon povolania ZZ dostačujúce?

Tab. č. 6 – Názor respondentov na kurzy AJ

Názor na kurzy AJ	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	13	43,33
Nie	17	56,67
Celkom	30	100



Obr. č. 6 – Grafické znázornenie názoru respondentov na kurzy AJ

Otázka zisťuje subjektívny názor študentov na výuku AJ na LF MU a jej vhodnosť pre potreby budúcich zdravotníckych záchranárov. Takmer 57 % respondentov si myslí, že sú pre výkon povolania nedostačujúce, asi 43 % študentov si naopak myslí, že sú dostačujúce.

Otázka 7 - Prečo si myslíte, že tieto kurzy angličtiny sú/nie sú pre výkon povolania ZZ dostačujúce?

Otvorená otázka, ktorá dopĺňa predchádzajúcu otázku a odpoveďou na ňu respondenti rozvíjajú svoj subjektívny názor na rozsah a spôsob výuky anglického jazyka na LF MU. Respondenti, ktorí v predchádzajúcej otázke odpovedali, že považujú kurzy AJ pre výkon povolania ZZ za dostatočné, ako dôvod najčastejšie uvádzali, že prostredníctvom výuky si rozšírili slovnú zásobu o terminológiu nevyhnutnú ku komunikácii s pacientom a na hodinách sa pripravili na štandardné situácie pomocou odborných fráz. Takto sa vyjadrilo celkom päť študentov, z toho jeden ešte doplnil, že jediné, čo mu vadilo, bolo priestorové usporiadanie lavíc za sebou. Ďalej sa vyskytli špecifickejšie odpovede, ktoré uvediem:

„Základ pre povolanie mi poskytnú, zvyšok je na mne, či si chcem rozvíjať jazyk alebo nie.“

„Mám certifikát B2 Cambridge British Council a súdiac podľa znalostí angličtiny zdravotníkov, s ktorými som sa stretla, by stačil pokojne i certifikát A2.“

„Z vlastného šetrenia súdim, že medzinárodná spolupráca ZZS a IZS je minimálna, angličtina je NLZP využívaná v rámci ojedinelých zahraničných akcií, teda iba okrajovo (MsF, traumateam, charitatívne a dobrovoľné organizácie), ďalej v ČR na dispečingu.“

„Záleží predovšetkým na učiteľovi.“

„Nemyslím si to.“

„Pretože za pár hodín týždenne sa, podľa môjho názoru, nedá naučiť plynule vyjadrovať ani v bežnej - hovorovej angličtine, nieto ešte vo veľmi odbornej časti jazyka.“

Dvaja z respondentov, ktorí považujú výuku AJ za dostatočnú, neuviedli žiadny dôvod. Najfrekvencovanejšími dôvodmi, prečo respondenti pokladajú výuku za nedostatočnú pre povolanie zdravotnícky záchranár, boli nízka časová dotácia, príliš všeobecná slovná zásoba, netýkajúca sa konkrétne povolania zdravotnícky záchranár a nevýhoda veľkej seminárnej skupiny. Študentom chýbajú vo výuke odborná terminológia, idiómy, používané frázy a aktívne

precvičovanie, nemajú pocit, že by sa počas výuky pripravovali na situácie, s ktorými by sa mohli stretnúť v praxi. Niektorí študenti vyjadrili pochybnosti o svojich komunikačných schopnostiach v anglickom jazyku a o ich využití v praxi:

„Nemám pocit, že by mi školská angličtina stačila pri dorozumievaní sa s anglicky hovoriacim pacientom.“

„Nie som si istá, či zvládnem komunikáciu s pacientom v angličtine na odbornej úrovni, mám málo praxe s angličtinou v prednemocničnej neodkladnej starostlivosti.“

„Kurzy nás nie sú schopné pripraviť na situácie pod tlakom, kde sa vyžaduje pohotová reakcia.“

„Komunikácia je najdôležitejšia pre znalosť jazyka, tú v škole nezískame.“

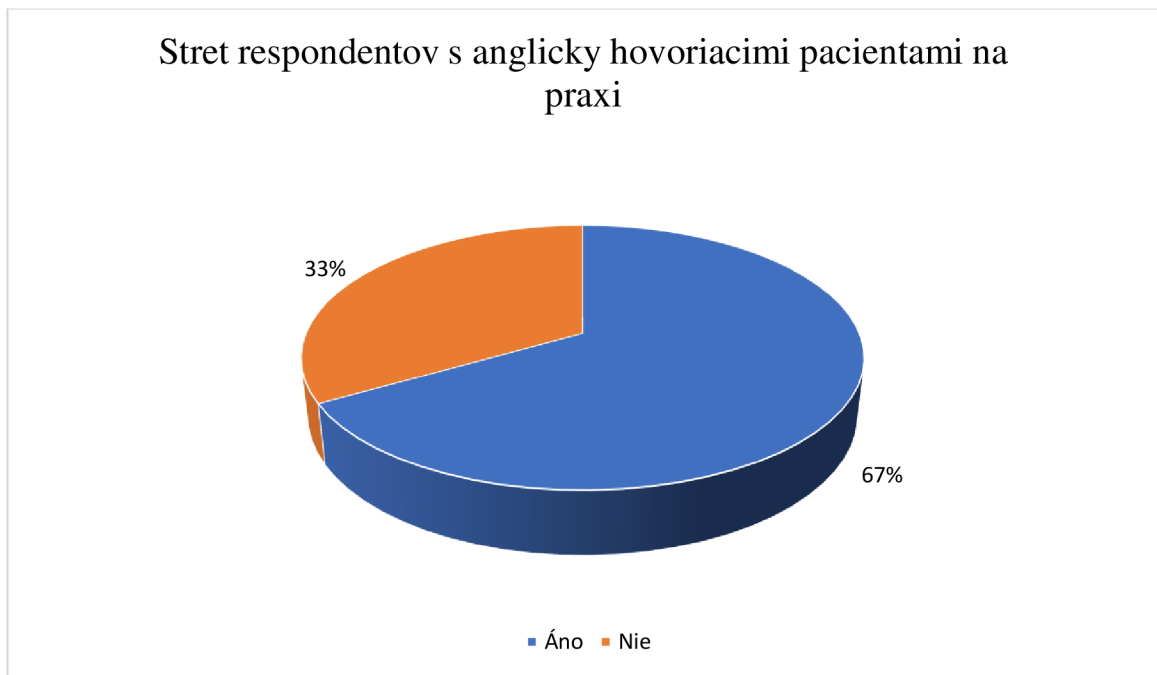
„Bez vlastnej iniciatívy sa jazyk nedá naučiť tak, aby sme ho mohli použiť v bežnej komunikácii.“

Jeden respondent uviedol, že by bolo vhodné celoživotné doškoľovanie v anglickom jazyku, ďalší ako nedostatok uvádza, že výuku nevedie záchranár so zahraničnou praxou. V jednej odpovedi bolo ako dôvod uvedené nedostatočné rozoberanie gramatiky. Jeden zo študentov, ktorí za hlavný nedostatok považujú nízku časovú dotáciu, dodáva, že celkovo sú hodiny angličtiny vedené dobrou formou.

Otázka 8 - Stretli ste sa už na praxi s anglicky hovoriacim lucidným pacientom?

Tab. č. 7 – Stret respondentov s anglicky hovoriacimi pacientami na praxi

Stret s anglicky hovoriacimi pacientami	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	20	66,67
Nie	10	33,33
Celkom	30	100



Obr. č. 7 – Grafické znázornenie stretu respondentov s anglicky hovoriacimi pacientami na praxi

Prostredníctvom tejto otázky som chcela zistiť počet prípadov anglicky hovoriacich pacientov, s ktorými sa stretli študenti už počas svojej praxe na ZZS alebo v inom zdravotníckom zariadení. Zisťuje teda potreby AJ a početnosť prípadov AJ hovoriacich lucidných pacientov v meradle praxe študenta odboru ZZ. Dve tretiny respondentov odpovedalo na otázku kladne, jedna tretina sa s anglicky hovoriacim pacientom na praxi ešte nestretla.

Otázka 9 - Myslíte si, že by ste dokázali bez problémov komunikovať s anglicky hovoriacim lucidným pacientom?

Možnosť 1: Áno, dokázal/a by som mu vysvetliť aj odborné veci a dohodnúť sa s ním, čo má urobiť a čo budeme robiť my.

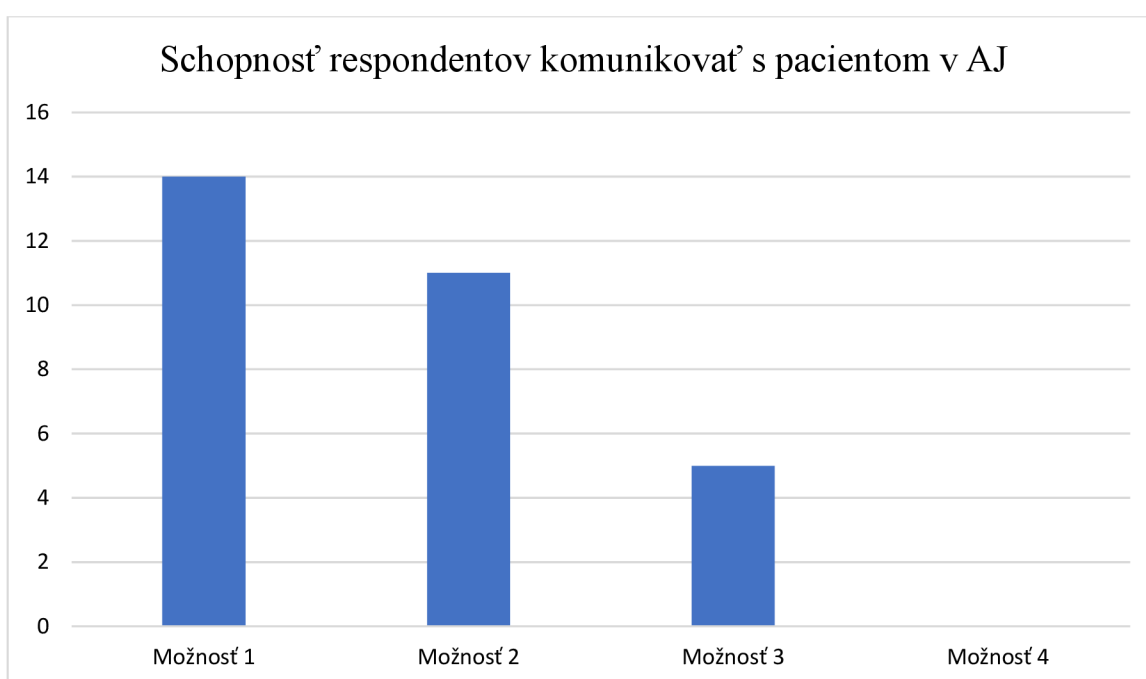
Možnosť 2: Dokázal/a by som mu vysvetliť, čo potrebujeme, aby vykonal, ale už by som mu nedokázal/a vysvetliť prečo.

Možnosť 3: Dokázal/a by som mu vysvetliť, čo potrebujeme, aby vykonal, ale s ťažkosťami.

Možnosť 4: Nebol/a by som vôbec schopný/á mu anglicky vysvetliť, čo urobíme my a čo má urobiť on.

Tab. č. 8 – Schopnosť respondentov komunikovať s pacientom v AJ

Komunikácia s pacientom v AJ	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Možnosť 1	14	46,67
Možnosť 2	11	36,67
Možnosť 3	5	16,67
Možnosť 4	0	0,00
Celkom	30	100



Obr. č. 8 – Grafické znázornenie schopnosti respondentov komunikovať s pacientom v AJ

V tejto otázke sa znovu zameriavam na subjektívne hodnotenie študentov sebou samým, tentokrát však na ich schopnosť využiť odbornú angličtinu v praxi ZZ. Takmer polovica respondentov – 14 respondentov – uviedlo, že by sa dokázali s pacientom dohodnúť a vysvetliť mu aj odborné veci, 11 respondentov by pacientovi nedokázalo vysvetliť dôležitosť úkonov a 5 respondentov si myslí, že by pri komunikácii s pacientom mali ťažkosti. Nikto však neodpovedal, že si myslí, že by anglicky hovoriacemu pacientovi nebol schopný absolútne vysvetliť potrebné úkony ako zo strany pacienta, tak zo strany zdravotníka.

Otázka 10 - Máte problémy v komunikácii s anglickým hovoriacim? Môžete označiť viac odpovedí.

Možnosť 1: Nemám žiadny problém.

Možnosť 2: Mám problém s rozprávaním.

Možnosť 3: Mám problém s počúvaním s porozumením.

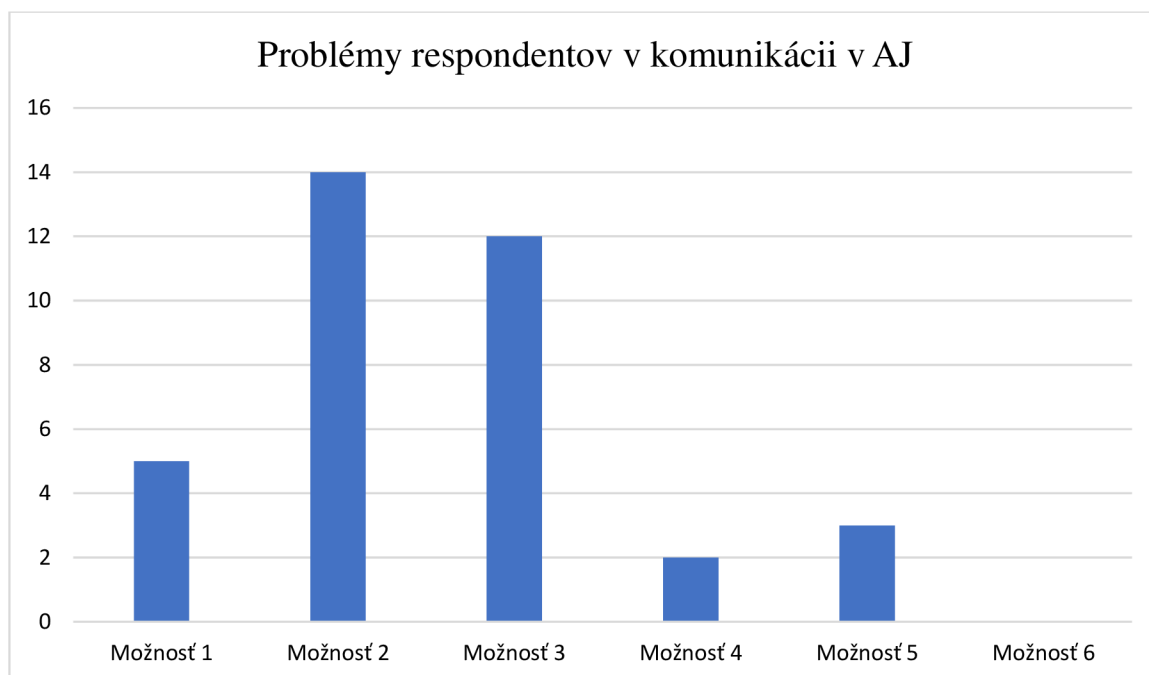
Možnosť 4: Mám problém s porozumením písaného textu.

Možnosť 5: Mám problém s produkciou vlastného písaného textu.

Možnosť 6: Mám iný problém.

Tab. č. 9 – Problémy respondentov v komunikácii v AJ

Problémy v komunikácii v AJ	Počet študentov
Možnosť 1	5
Možnosť 2	14
Možnosť 3	12
Možnosť 4	2
Možnosť 5	3
Možnosť 6	0



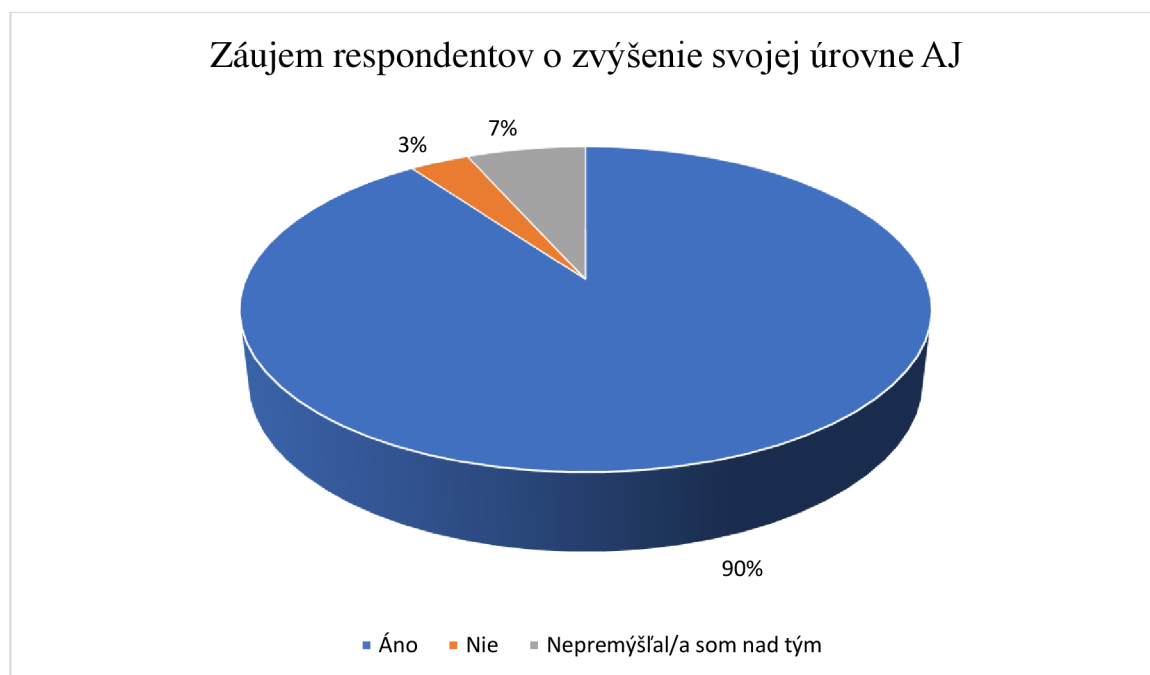
Obr. č. 9 – Grafické znázornenie problémov respondentov v komunikácii v AJ

Respondenti v tejto otázke opäť subjektívne hodnotia svoje schopnosti v AJ, tentoraz v súvislosti s komunikáciou s anglickým hovoriacim vo všeobecnosti a s problémami, s ktorými sa pri nej stretávajú. Iba päť respondentov odpovedalo, že čo sa týka komunikácie v AJ, nemá žiadny problém, no jeden z nich zároveň uviedol, že má problém s rozprávaním. Najčastejšie respondenti uvádzali, že majú problém s rozprávaním, a to celkom 14-krát. 12-krát označili možnosť, že majú problém s počúvaním s porozumením, trikrát s produkciou vlastného písaného textu a dvakrát s porozumením písaného textu.

Otázka 11 - Mali by ste záujem si zvýšiť svoju úroveň AJ?

Tab. č. 10 – Záujem respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Záujem o zvýšenie úrovne AJ	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	27	90,00
Nie	1	3,33
Nepremýšľal/a som nad tým	2	6,67
Celkom	30	100



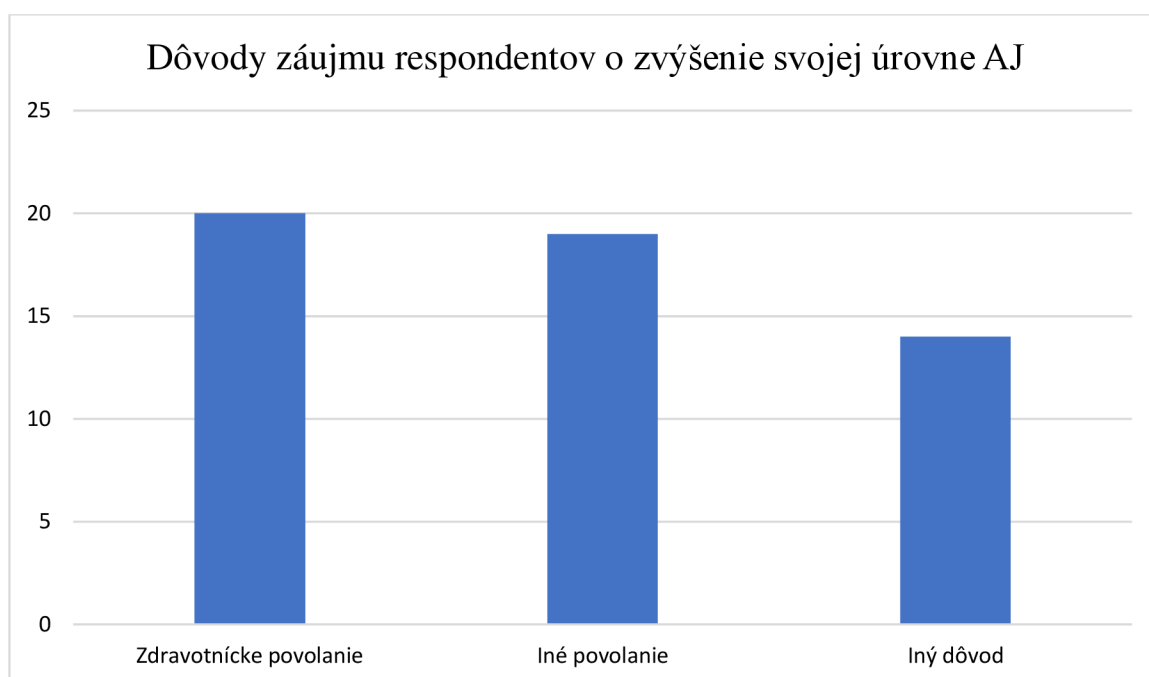
Obr. č. 10 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Až 90 % respondentov odpovedalo, že by mali záujem zvýšiť si svoju úroveň AJ. Jeden respondent odpovedal záporne a dvaja zatiaľ nepremýšľali nad tým, či by svoje jazykové zručnosti v AJ chceli naďalej rozvíjať.

Otázka 12 - Z akého dôvodu by ste mali záujem si zvýšiť svoju úroveň AJ? Môžete označiť viac odpovedí.

Tab. č. 11 – Dôvody záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Dôvod záujmu o zvýšenie si úrovne AJ	Absolútna početnosť
Kvôli zdravotníckemu povolaniu	20
Kvôli inému povolaniu	9
Iný dôvod	14



Obr. č. 11– Grafické znázornenie dôvodov záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

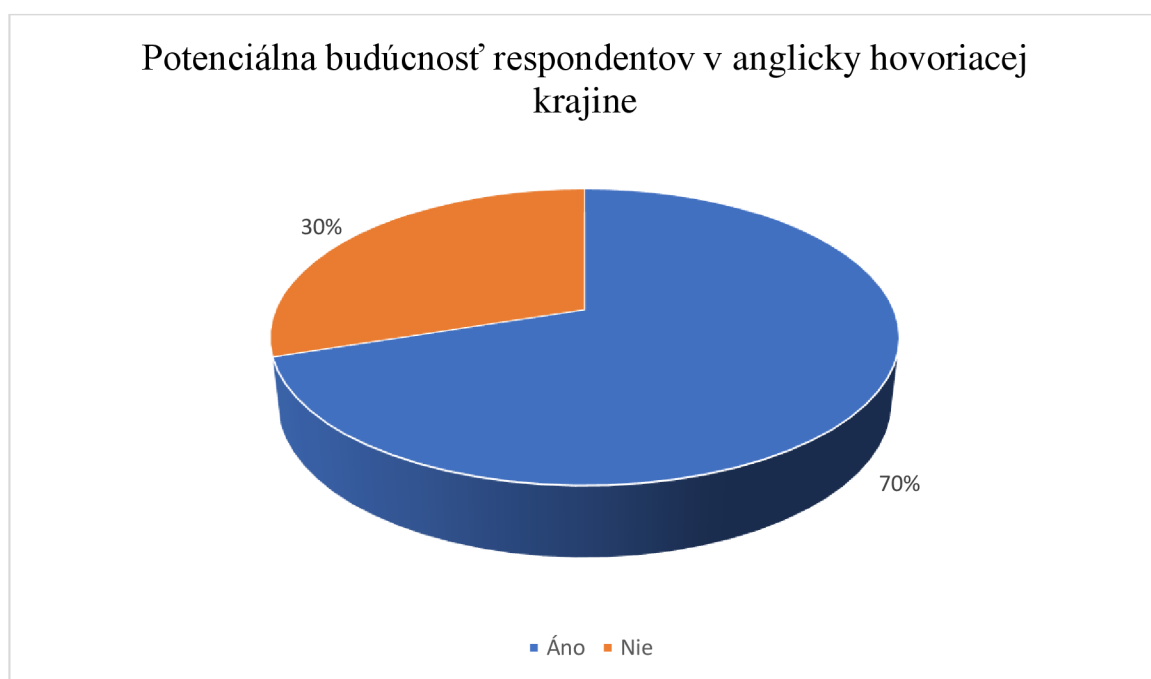
Otázku som do dotazníka zaradila kvôli predpokladu, že respondenti, ktorí majú záujem zvýšiť svoju úroveň AJ kvôli zdravotníckemu povolaniu, teda po odbornej stránke, budú skôr vykazovať záujem o výstupný materiál práce a naopak, u respondentov, ktorí síce v predchádzajúcej otázke odpovedali kladne, ale nemotivuje ich k tomu budúce povolanie, bude záujem o odborné študijné materiály nižšia. Až 20 respondentov označilo možnosť, že by mali

o zvyšovanie svojej úrovne AJ kvôli zdravotníckemu povolaniu, ako ďalší dôvod uviedli iné povolanie, a to 9-krát. Možnosť „z iného dôvodu“ bola označená 14-krát a najčastejšie respondenti ako dôvod uvádzali osobný rozvoj (4-krát), cestovanie (3-krát), prácu, prípadne život v zahraničí (3-krát). Ďalej respondenti uvádzali, že znalosť a schopnosť využiť anglický jazyk sú v dnešnej dobe nevyhnutné a prinášajú určité výhody (2-krát). Dvaja respondenti uviedli, že by sa chceli zlepšovať v jazyku pre znalosť samotnú.

Otázka 13 - Dokázate si predstaviť, že by ste niekedy žili alebo pracovali v anglicky hovoriacej krajine?

Tab. č. 12 – Potenciálna budúcnosť respondentov v anglicky hovoriacej krajine

Budúcnosť v anglicky hovoriacej krajine	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Áno	21	70
Nie	9	30
Celkom	30	100



Obr. č. 12 – Grafické znázornenie potenciálnej budúcnosti respondentov v anglicky hovoriacej krajine

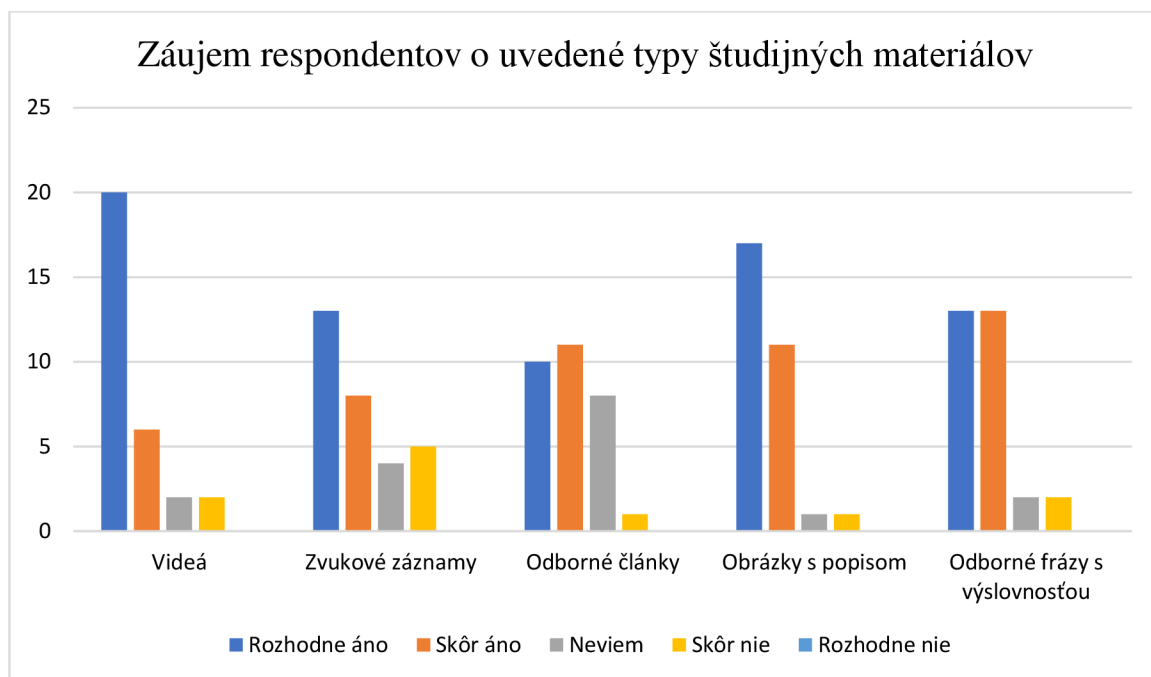
Ďalšia otázka, ktorá sa venuje motivácii študentov k učeniu sa anglického jazyka. 70 % respondentov si vie predstaviť, že by niekedy v budúcnosti žili, alebo pracovali v anglicky hovoriacej krajine, zvyšných 30 % odpovedalo záporne.

Otázka 14 - Využívali by ste nižšie uvedené učebné materiály s odborným anglickým obsahom?

Tab. č. 13 - Záujem respondentov o uvedené typy študijných materiálov

Záujem o študijné materiály		Rozhodne áno	Skôr áno	Neviem	Skôr nie	Rozhodne nie	Celkom
Videá	Absolútna početnosť	20	6	2	2	0	30
	Relatívna početnosť (%)	66,67	20,00	6,67	6,67	0,00	100
Zvukové záznamy	Absolútna početnosť	13	8	4	5	0	30
	Relatívna početnosť (%)	43,33	26,67	13,33	16,67	0,00	100
Odborné články	Absolútna početnosť	10	11	8	1	0	30
	Relatívna početnosť (%)	33,33	36,67	26,67	3,33	0,00	100
Obrázky s popisom	Absolútna početnosť	17	11	1	1	0	30
	Relatívna početnosť (%)	56,67	36,67	3,33	3,33	0,00	100
	Absolútna početnosť	13	13	2	2	0	30

Odborné frázy s výslovnosťou	Relatívna početnosť (%)	43,33	43,33	6,67	6,67	0,00	100



Obr. č. 13 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o uvedené typy študijných materiálov

Cieľom je zistiť, aké typy študijných materiálov študenti pri učení sa AJ preferujú. Možnosti odpovedí sú uvedené formou Likertovej škály, ktorá vyjadruje mieru súhlasu¹⁶.

Videá:

Až 86,67 % respondentov sa prikláňa k využívaniu tejto formy študijného materiálu, 6,67 % uviedlo možnosť „skôr nie“ a rovnaké percento, ktoré zastupujú dvaja respondenti, nevie, či by takýto materiál využíval.

Zvukové záznamy:

43,33 % respondentov uviedlo, že by študijné materiály vo forme zvukových záznamov rozhodne využívali, 26,67 % zvolilo možnosť, že by zvukové záznamy skôr využívali. Až 16,67 % respondentov by ich skôr nevyužívalo, čím sa zvukové záznamy stali najmenej

žiadaným študijným materiálom. 13,33 % respondentov nevedelo určiť, či by využívali zvukové záznamy pre svoje štúdium.

Odborné články:

33,33 % respondentov, počtom 10, by rozhodne využívalo k štúdiu anglického jazyka odborne zamerané články. 36,67 % sa vyjadrilo, že by ich skôr využívali, 3,33 %, čiže jeden respondent, by odborné články nevyužívali a 26,67 % respondentov sa nepriklonilo ani k pozitívnej, ani k negatívnej odpovedi.

Obrázky s popisom:

Obrázky s popisom by rozhodne využívalo pri štúdiu anglického jazyka 56,67 % respondentov, 36,67 by ich skôr využívalo. Negatívne sa vyjadril jeden respondent (3,33 %) a taktiež jeden respondent nevie, či by využíval práve tento materiál.

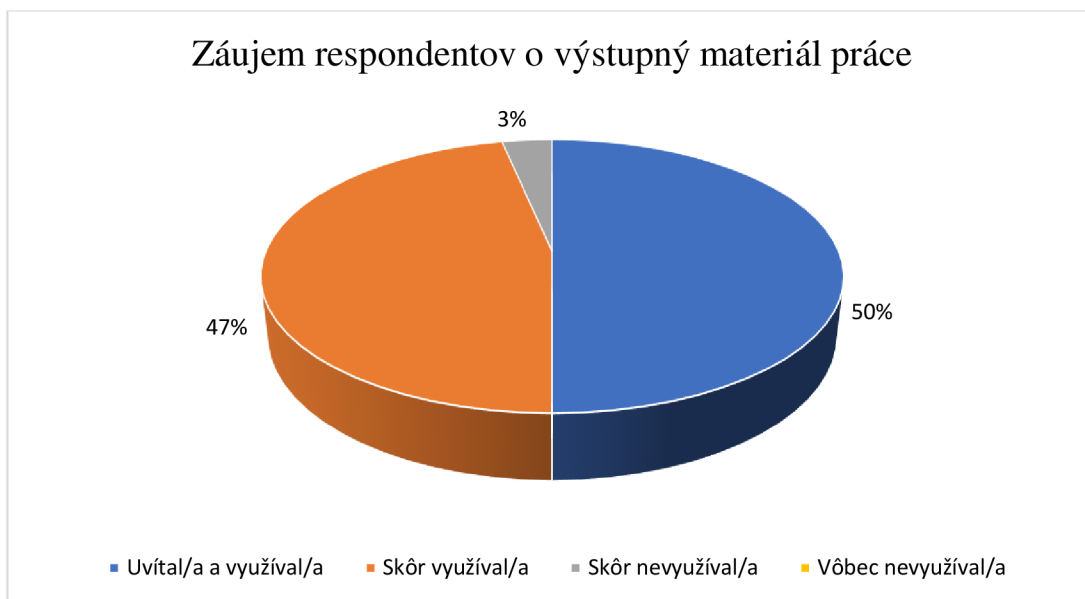
Odborné frázy s výslovnosťou:

Túto formu študijného materiálu by rozhodne využívalo 43,33 % respondentov a rovnaký počet respondentov uviedlo, že by ju skôr využívalo. 6,67 %, čiže dvaja respondenti, sa vyjadrili, že by materiál skôr nevyužívali a ďalší dvaja uviedli, že nevedia, či by využívali pri štúdiu angličtiny odborné frázy s výslovnosťou.

Otázka 15 - Webovú stránku obsahujúcu vyššie uvedenú ponuku študijných materiálov by som:

Tab. č. 14 – Záujem respondentov o výstupný materiál práce

Záujem o výstupný materiál	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Uvítal/a a využíval/a	15	50,00
Skôr využíval/a	14	46,67
Skôr nevyužíval/a	1	3,33
Vôbec nevyužíval/a	0	0,00
Celkom	30	100



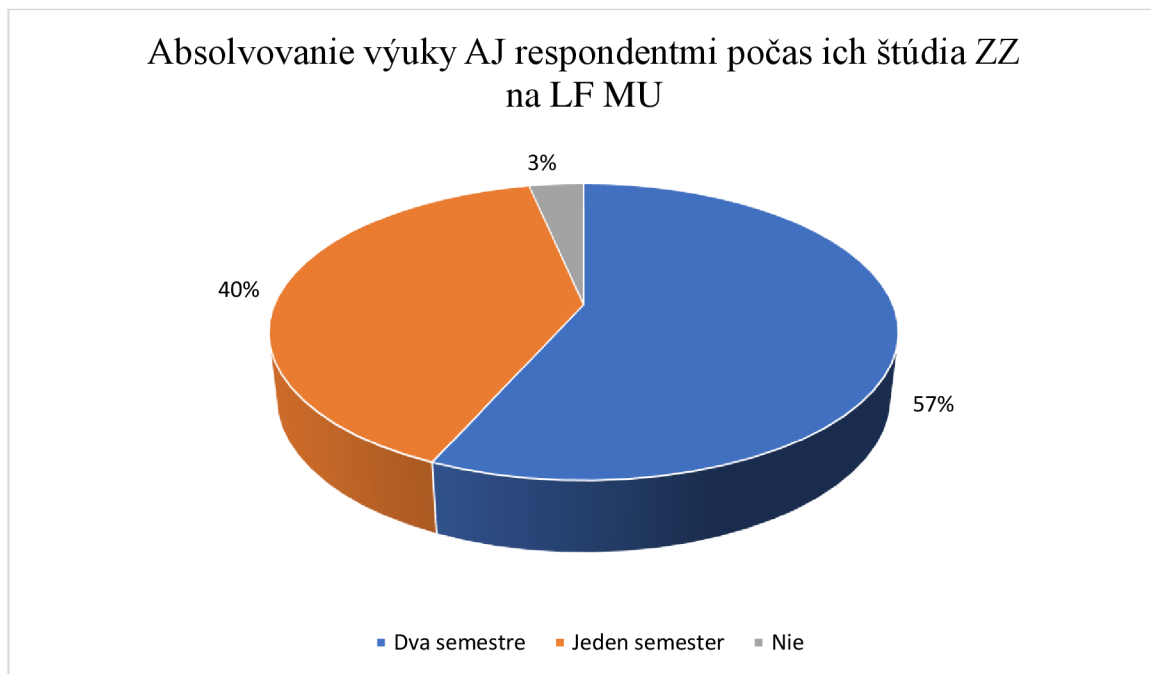
Obr. č. 14 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o výstupný materiál práce

Otázka priamo zisťuje potenciálny záujem respondentov o webovú stránku, ktorá je výstupom tejto práce. Polovica respondentov na otázku odpovedala, že by takúto webovú stránku uvítala a využívala, 46,67 %, teda 14 respondentov, by ju skôr využívala a jeden respondent uviedol, že by stránku skôr nevyužíval.

Otázka 16 - Absolvovali ste aspoň jeden semester výuky AJ počas štúdia ZZ na LF MU?

Tab. č. 15 – Absolvovanie výuky AJ respondentmi počas ich štúdia ZZ na LF MU

Absolvovanie výuky AJ	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
Žiadny semester	1	3,33
Jeden semester	12	40,00
Dva semestre	17	56,67
Celkom	30	100



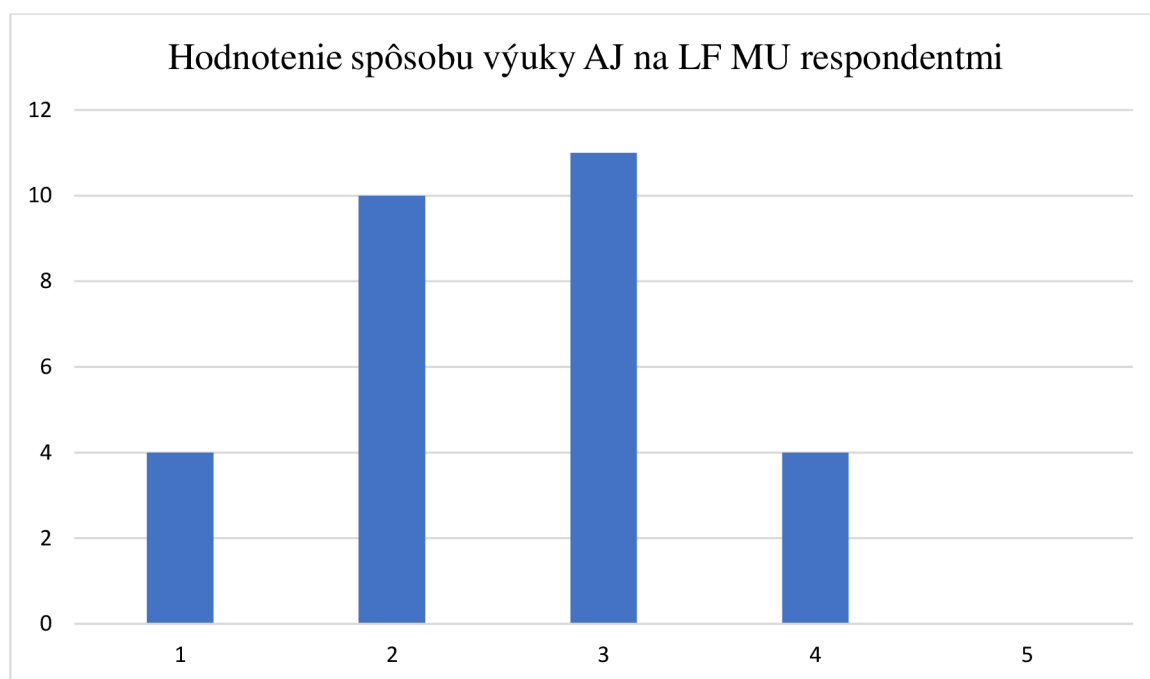
Obr. č. 15 – Grafické znázornenie absolvovania výuky AJ respondentmi počas ich štúdia ZZ na LF MU

Pokiaľ respondenti absolvovali aspoň jeden semester výuky AJ počas ich štúdia odboru ZZ na LF MU, pokračovali vo vyplňaní ďalšej časti dotazníka, týkajúcej sa tejto výuky. Po zápornej odpovedi boli presmerovaní na poslednú časť dotazníka, a to demografické otázky. Dotazníkového šetrenia sa zúčastnilo 17 respondentov, ktorí absolvovali oba semestre, čo tvorí 56,67 % zo všetkých respondentov, ďalej to bolo 12 respondentov, teda 40 %, ktorí absolvovali iba jeden semester výuky, a nakoniec jeden respondent, ktorý neabsolvoval ani jeden semester výuky AJ.

Otázka 17 – Ako Vám vyhovuje spôsob výuky AJ na LF MU?

Tab. č. 16 – Hodnotenie spôsobu výuky AJ na LF MU respondentmi

Hodnotenie spôsobu výuky AJ	Absolútna početnosť	Relatívna početnosť (%)
1	4	13,33
2	10	33,33
3	11	36,67
4	4	13,33
5	0	0,00
Celkom	30	100



Obr. č. 16 – Grafické znázornenie hodnotenia spôsobu výuky AJ na LF MU respondentmi

Zisťuje subjektívny názor študentov na spôsob výuky AJ na LF MU. Respondenti hodnotia spôsob výuky na intervalovej škále od 1 do 5, pričom 1 znamená „Úplne vyhovuje“ a 5 znamená „Vôbec nevyhovuje“.

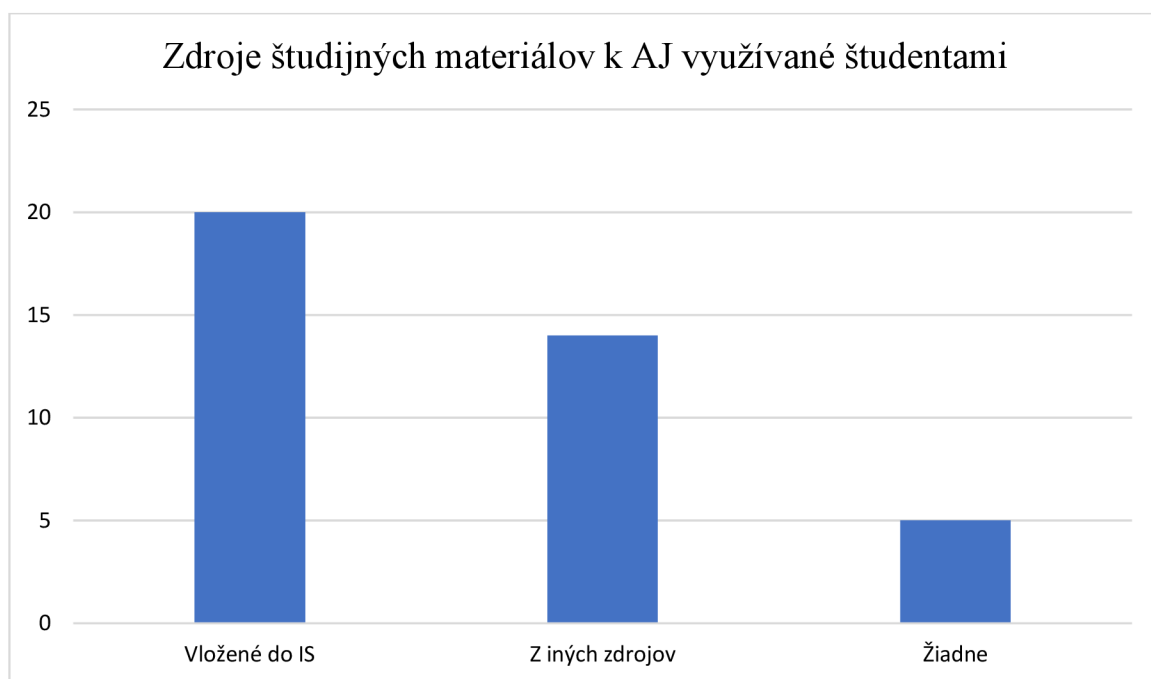
Štyria respondenti, ktorí tvoria 13,33 % z ich celkového počtu, pokladajú výuku za úplne vyhovujúcu. Možnosť 2 vybralo 33,33 % respondentov, možnosť 3 uviedlo vo svojej odpovedi

36,67 % a možnosť 4 označili opäť štyria respondenti. Žiadny respondent neuviedol, že by spôsob výuky AJ na LF MU považoval za vôbec nevyhovujúci.

Otázka 18 - Počas učenia sa mimo výuku v škole využívam materiály:

Tab. č. 17 – Zdroje študijných materiálov k AJ využívané študentami

Využívanie materiálov	Absolútna početnosť
Vložené do IS	20
Z iných zdrojov	14
Žiadne	5

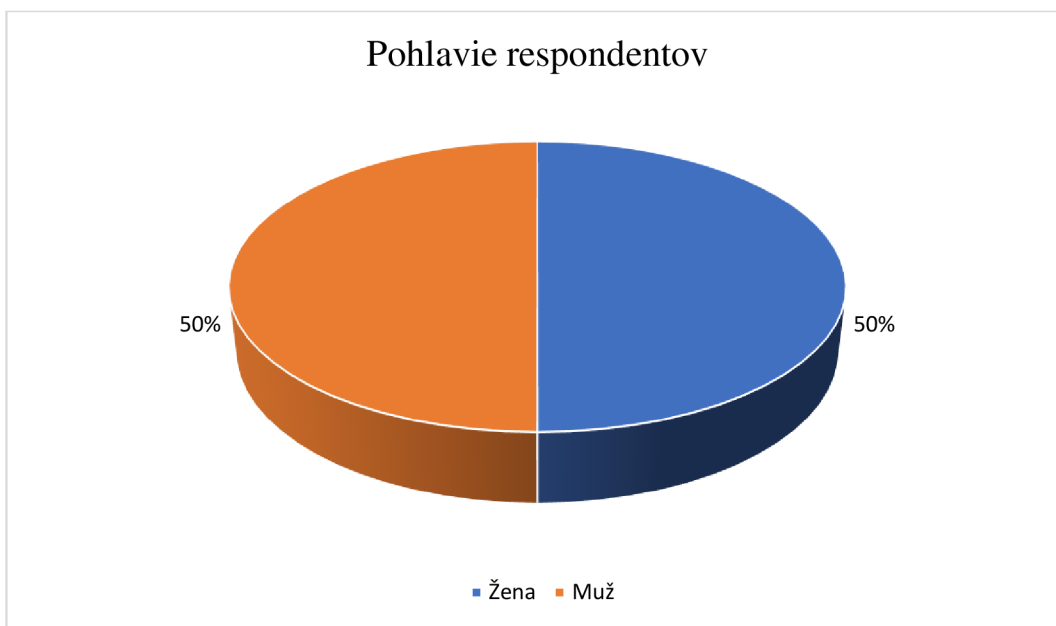


Obr. č. 17 – Grafické znázornenie zdrojov študijných materiálov k AJ využívané študentami

Cieľom otázky je zistiť, aké zdroje študijných materiálov študenti preferujú. Študenti označili 20-krát možnosť, že využívajú materiály vložené vyučujúcim do IS MU a 14-krát bola označená možnosť „z iných zdrojov“. Päť respondentov sa vyjadrilo, že mimo vyučovania sa neučí angličtinu, a teda nevyužíva žiadne zdroje, avšak jeden z nich označil zároveň možnosť, že využíva materiály vložené do IS MU.

Na záver dotazníka som umiestnila demografické otázky.

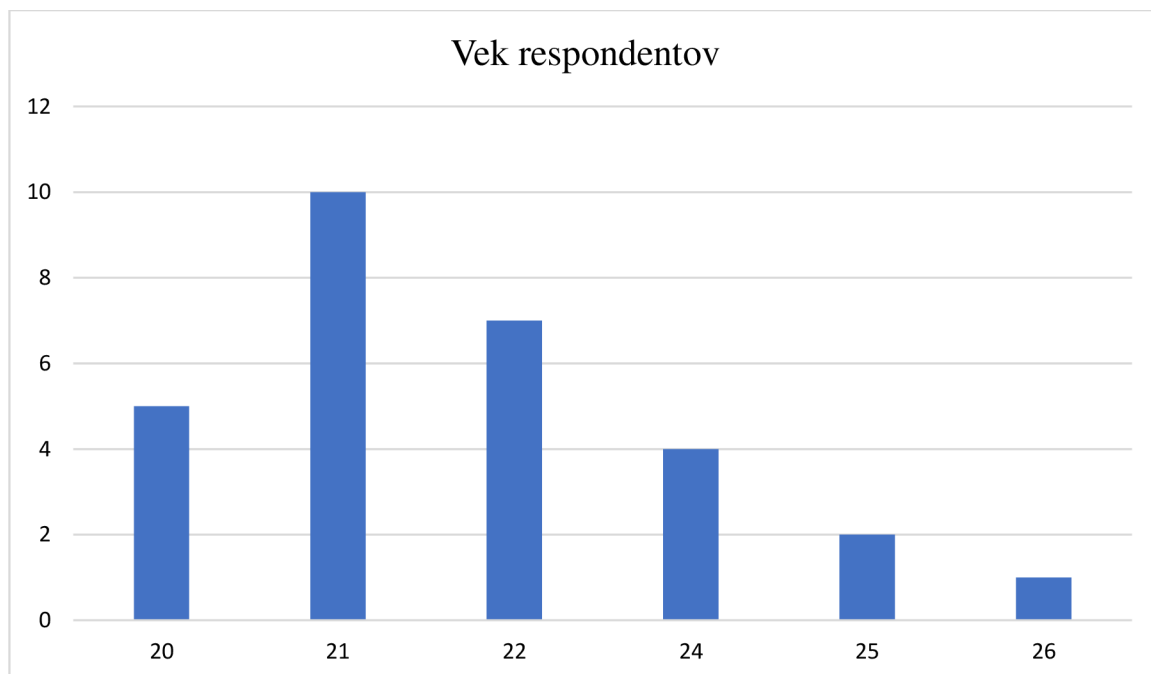
Otázka 19 – Pohlavie



Obr. č. 18 – Grafické znázornenie zloženia respondentov z hľadiska pohlavia

Môjho dotazníkového šetrenia sa zúčastnilo 15 žien a rovnaký počet mužov.

Otázka 20 – Vek



Obr. č. 19 – Grafické znázornenie zloženia respondentov podľa veku

Dotazník vyplnilo najviac respondentov vo veku 21 rokov, a to 10. Ďalej to bolo 7 respondentov vo veku 22 rokov, 5 respondentov vo veku 20 rokov, štyria vo veku 23 rokov, dvaja vo veku 25 a jeden vo veku 26 rokov.

7 Výstupný materiál

Výstupný materiál práce tvorí webová stránka www.englishforparamedics.webnode.cz, ktoré má slúžiť ako centrum študijných materiálov v AJ pre študentov odboru ZZ, jeho absolventov i záchranárov v praxi. Názov tohto projektu je English Centre for Paramedical Students: Online Study Materials for Language Skills Development a študijné materiály, ktoré sú jeho súčasťou, sa zameriavajú predovšetkým na proces získavania anamnézy a komunikácie s anglicky hovoriacim lucidným pacientom a takisto získavania nepriamej anamnézy, t. j. výpovede od rodinných príslušníkov či svedkov, v prednemocničnej starostlivosti. Webová stránka sa skladá z niekoľkých častí:

Úvodná stránka

Tu sa nachádza popis projektu a zamerania študijných materiálov.

Komunikácia

Táto sekcia má formu blogu, kde blogovými príspevkami sú vybrané situácie alebo symptómy z prednemocničnej neodkladnej starostlivosti. Vybrala som si a zamerala som sa na prípady kolaps, bolesť na hrudi, dušnosť, bolesť brucha a telefonicky asistovaná neodkladná resuscitácia (TANR). Tie sú krátko popísané a za popisom nasleduje zoznam otázok, ktoré je v danej situácii vhodné klásť pacientom, prípadne svedkom či rodine pacientov. V prípade TANR je to zoznam inštrukcií, ktoré poskytuje dispečer volajúcemu v prípade náhlejšej zástavy obehu. Za každou frázou nasleduje odkaz na zvukovú nahrávku s výslovnosťou tejto frázy. Nahrávky som vytvorila sama pomocou mikrofónu zabudovaného v notebooku a jednoduchého programu na nahrávanie zvuku, a potom som ich umiestnila na svoj YouTube kanál, kde som vytvorila pre každú situáciu zoznam videí. Nakoľko je potenciál stránky v jej možnom spravovaní priamo vyučujúcimi AJ, do budúcnosti by som navrhla pre tieto účely vytvorenie samostatného YouTube kanála English for paramedics.

Ďalšie odkazy

Odkazy na webové stránky, ktorých obsah súvisí s povolaním zdravotnícky záchranár, je možné rozdeliť podľa obsahu do niekoľkých sekcií – komunikácia, kde patria odkazy na blogy, brožúry a odborné online magazíny venujúce sa odberu anamnézy, slovná zásoba, kde sa nachádzajú odkazy prevažne na videá súvisiace s rozširovaním si odbornej slovnej zásoby, ďalej sa tu vyskytujú odkazy na televízne relácie, ktoré sledujú záchranárov z rôznych kútov sveta pri práci, a na videá, v ktorých sú spracované postupy v prednemocničnej starostlivosti, napr. ošetrovanie kraniotraumy.

Webová stránka English for paramedics obsahuje okrem iného aj časť Gramatika, ktorá nie je na rozdiel od predchádzajúcich sekcií zameraná na odbornú stránku jazyka, ale sa tu nachádzajú odkazy na rôzne gramatické cvičenia, ktoré sú určené špeciálne pre študentov, ktorí majú AJ ako druhý jazyk. Zaujímavou v tomto zozname je česká stránka <http://www.helpforenglish.cz>, na ktorej sa nachádza aj rubrika Czenglish Alert, kde autori upozorňujú na najčastejšie chyby českých študentov angličtiny.

Administrácia webovej stránky bude prístupná vyučujúcim, a tí budú môcť naďalej dopĺňať študijné materiály. K rozhodnutiu, aké typy študijných materiálov na stránku pridať, by mohli slúžiť výsledky dotazníkového šetrenia, kde najviac študentov pozitívne reagovalo na videá a obrázky s popisom. Okrem toho sem môžu vyučujúci pridávať vlastné cvičenia súvisiace s obsahom stránky.

8 Diskusia

V bakalárskej práci sa zaoberám problematikou výuky AJ na LF mu pre odbor ZZ a v dotazníkovom šetrení som zisťovala názor študentov a absolventov tohto odboru na jej spôsob a formu, ich motiváciu k učeniu sa AJ, subjektívny názor na ich pripravenosť využívať AJ v komunikácii s anglicky hovoriacim lucidným pacientom a ich preferencie týkajúce sa foriem študijných materiálov v angličtine.

Zistila som, že z 30 respondentov spôsob výuky úplne vyhovuje iba štyrom, ďalších 10 respondentov na stupnici od 1 do 5 ohodnotili výuku stupňom 2, pričom 1 znamená, že spôsob výuky úplne vyhovuje a 5 znamená, že vôbec nevyhovuje. 11 respondentov hodnotí výuku stupňom 3 a štyria stupňom 4. Žiadny respondent nepovažuje výuku za absolútne nevyhovujúcu. Z prieskumu tiež vyplýva, že 57 % respondentov si myslí, že kurzy AJ na LF

MU sú pre výkon povolania zdravotnícky záchranár nedostačujúce. Ako dôvod najčastejšie uvádzali nízku časovú dotáciu a to, že slovná zásoba, ktorú sa na hodinách učia, je príliš všeobecná, netýka sa špeciálne povolania zdravotnícky záchranár a chýbajú odborné frázy a precvičovanie. Niektorým respondentom prekáža aj veľká skupina, ktorú nepovažujú pri výuke cudzieho jazyka za veľmi vhodnú. 43% respondentov si myslí opak, a to, že výuka AJ je pre výkon tohto povolania dostačujúca. Najčastejším dôvodom bolo rozšírenie slovnej zásoby o odbornú terminológiu. Tu môžeme vidieť, ako každý vníma jednu zložku výuky, a to rozširovanie slovnej zásoby, individuálne – jedna skupina považuje slovnú zásobu, ktorú získali pomocou výuky AJ, za dostatočnú, druhá naopak. Myslím si však, že cieľ zistiť subjektívny názor študentov na spôsob výuky môžem považovať za splnený, čím sa otvára priestor pre vyučujúcich, ktorí chcú by ho mohli využiť pre ďalšie zlepšovanie kvality výuky AJ na LF MU.

Podobnou témou sa zaoberá vo svojej bakalárskej práci z roku 2016 aj Hověžák¹⁴, ktorý robil prieskum medzi záchranármi pracujúcimi v ZZS JMK, u ktorých zisťoval ich schopnosť komunikovať s anglicky hovoriacimi lucidnými pacientami. Tu 19 zo 41 záchranárov hodnotí svoju schopnosť rozumieť anglickému jazyku kladne, pričom pozitívne hodnotenie sa viaže väčšinou k vyššiemu dosiahnutému vzdelaniu, takisto ako pri ich schopnosti rozprávať anglicky, kde si 16 záchranárov myslí, že táto ich schopnosť je dostatočná. Až 61 % záchranárov si myslí, že ich schopnosť komunikácie v AJ je pre ich povolanie nedostatočná, na druhú stranu za dostatočnú ju považujú prevažne tí, ktorí uviedli, že anglický jazyk ovládajú.

Na dostatočnosť výuky pre povolanie zdravotnícky záchranár nadväzuje otázka, či by respondenti dokázali komunikovať s anglicky hovoriacim lucidným pacientom, prípadne aké problémy s komunikáciou očakávajú. Takmer polovica respondentov si myslí, že by dokázala pacientovi vysvetliť aj odborné veci a dohodnúť sa s ním na ďalšom postupe, z toho 5 respondentov sa však s anglicky hovoriacim pacientom na praxi ešte nestretlo, 9 respondentov takého pacienta už stretlo. 11 respondentov, čo je 36,67% z ich celkového počtu, označilo možnosť, že by síce dokázali pacientovi vysvetliť, čo sa od neho požaduje, ale nevedeli by mu vysvetliť dôvod požadovaného úkonu, z toho anglicky hovoriaceho pacienta na praxi stretlo 8 respondentov. 5 respondentov uviedlo, že by mali pri komunikácii s pacientom v angličtine ťažkosti, ale dokázali by mu vysvetliť, čo sa od neho požaduje. Z týchto respondentov sa s pacientom, s ktorým bolo nutné komunikovať anglicky, stretli traja.

Zaujímala ma aj schopnosť respondentov komunikovať v angličtine vo všeobecnosti. Zo 16 respondentov, ktorí ohodnotili svoju úroveň angličtiny podľa stupnice SERR na B2, majú

s rozprávaním problém šiesti, s počúvaním s porozumením majú problém siedmi, z toho jeden patrí zároveň do skupiny, ktorá má problém s rozprávaním a jeden má problém s čítaním s porozumením. S produkciou vlastného písaného textu majú problém dvaja respondenti, z toho jeden má zároveň problém aj s rozprávaním. Traja respondenti, hodnotiaci svoju úroveň angličtiny na B2, nemajú v komunikácii žiadny problém.

11 respondentov ohodnotilo svoju angličtinu na stupeň B1, z toho 6 má problém s rozprávaním, z čoho jeden respondent zároveň uviedol, že nemá žiadny problém v komunikácii v AJ. Okrem neho sa na úrovni B1 nachádza iba jeden respondent, ktorý si myslí, že nemá žiadny problém. Dvaja respondenti majú problém s počúvaním s porozumením, jeden s čítaním s porozumením a jeden s produkciou vlastného písaného textu.

Z troch respondentov, ktorí ohodnotili svoju úroveň angličtiny na A2, má jeden problém iba s rozprávaním, jeden s počúvaním s porozumením a jeden má problém s rozprávaním aj s počúvaním s porozumením.

Jeden respondent na úrovni B1 nemá o zvyšovanie svojej úrovne AJ ďalej záujem, dvaja respondenti na úrovni B2 nad zvyšovaním úrovne angličtiny nepremýšľali a zvyšok, t. j. 90 % respondentov prejavilo o zvýšenie svojej úrovne AJ záujem. Nakoľko z analýzy výsledkov ďalej vyplýva, že až 20 študentov má záujem zlepšiť sa v AJ kvôli zdravotníckemu povolaniu, je pre nich významné rozvíjať svoju slovnú zásobu najmä po odbornej stránke, k čomu by mohol slúžiť práve výsledný materiál práce.

V Hovžákovej práci¹⁴ mali záchranári taktiež za úlohu určiť úroveň svojej angličtiny podľa priloženého popisu úrovni podľa SERR. Podľa výsledkov až 17 záchranárov uviedlo, že anglicky nerozpráva vôbec, títo však neabsolvovali výuku AJ v rámci SŠ. Úroveň A1 dosahuje 6 záchranárov, úroveň A2 dvaja, úrovne B1 a B2 6 záchranárov a úrovne C1 štyria záchranári.

Rozvoj jazykových zručností je však pre respondentov zásadný ako taký, pretože okrem zdravotníckych a iných povolání často uvádzali ako dôvod osobný rozvoj a niektorí vyjadrili názor, že znalosť anglického jazyka je nevyhnutnosťou dnešnej doby, čo poukazuje na opodstatnenosť a aktuálnosť témy tejto práce. Okrem toho si až 70 % respondentov dokáže predstaviť, že by niekedy v budúcnosti žili alebo pracovali v zahraničí, takže môžeme povedať, že motivácia študentov zdokonaľovať sa v anglickom jazyku je vysoká.

U respondentov som tiež zisťovala záujem o konkrétne typy študijných materiálov, a to videá, zvukové záznamy, odborné články, obrázky s popisom a odborné frázy s výslovnosťou.

Výsledkom toho je znalosť preferencií študentov, a teda možnosť využiť ich v budúcnosti pre zlepšovanie Centra angličtiny pre študentov odboru Zdravotnícky záchranár. Ukázalo sa, že najpreferovanejšou formou študijného materiálu sú videá s odbornou tematikou, ktoré by podľa prieskumu rozhodne využívalo až 66,67 % a skôr využívalo ďalších 20 % respondentov. Nasledujú obrázky s popisom, ktoré by rozhodne využívalo 56,67 % a skôr využívalo 36,67 % respondentov. Zvukové záznamy a odborné frázy s výslovnosťou by rozhodne využil rovnaký počet respondentov, a to 13, čo je 43,33 %. Vo vzťahu k odborným článkom je 33,33 % respondentov rozhodnutých využívať túto formu študijného materiálu a 36,67 % by ju skôr využívalo. Výsledný materiál práce, teda webovú stránku, ktorá by obsahovala vyššie uvedenú ponuku študijných materiálov, by uvítalo a využívalo až 50 % respondentov. Z druhej polovice respondentov by ju 14 skôr využívalo a iba jeden by ju skôr nevyužíval. Z Hovžákovho výskumu¹⁴ tiež vyplýva, že až takmer 71 % záchranárov nemá v rámci zamestnania možnosť ďalej rozvíjať svoje jazykové zručnosti v angličtine, preto by mohol byť výstupný materiál mojej práce aj pre nich.

ZÁVER

Bakalárska práca sa venuje téme rozvoja výuky anglického jazyka pre odbor zdravotnícky záchranár na LF MU. Tvorí ju teoretická a praktická časť.

Teoretická časť definuje pojmy vzťahujúce sa k téme, teda pojmy anamnéza a motivácia, a približuje ich význam. Odber anamnézy je kľúčovou schopnosťou každého záchranára v prednemocničnej starostlivosti a motivácia, či už vnútorná alebo vonkajšia, je dôležitým prvkom v oblasti vzdelávania sa, a teda aj rozvíjania jazykových zručností. Taktiež popisuje úroveň schopnosti užívateľa používať jazyk, a to podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky. Poznatky v tejto časti boli spracované podľa slovenskej, českej i zahraničnej literatúry, využité boli aj online zdroje.

Praktická časť interpretuje výsledky získané kvantitatívnym prieskumom pomocou dotazníka. Dotazník sa skladá z 20 otázok, z ktorých jedna bola otvorená a ostatné boli uzavreté s výberom jednej alebo viacerých odpovedí. Cieľovou skupinou boli študenti a absolventi odboru ZZ. Od 30 respondentov boli zistené sociodemografické údaje, subjektívny názor na výuku AJ pre odbor ZZ na LF MU, ich subjektívne sebahodnotenie svojej úrovne AJ podľa SERR a pripravenosti využiť AJ v rámci povolania zdravotnícky záchranár, motivácia respondentov k štúdiu AJ a ich preferencie týkajúce sa študijných materiálov. Pripravenosť študentov používať AJ v rámci výkonu povolania ZZ som porovnala s pripravenosťou záchranárov zo ZZS JMK podľa výsledkov práce Hovžáka¹⁴.

Z výsledkov praktickej časti vyplýva, že 57 % respondentov považuje kurzy AJ na LF MU pre prípravu na povolanie ZZ za nedostatočné, až 90 % prejavilo záujem o zvýšenie svojej úrovne angličtiny, pričom takmer 49 % z celkového počtu respondentov ako dôvod uviedlo zdravotnícke povolanie, a teda je pre nich významná odborná stránka jazyka. Navyše, až 70 % respondentov si dokáže predstaviť život alebo prácu v zahraničí.

Respondenti tiež prejavili záujem o multimediálne študijné materiály, ako videá, obrázky s popisom, či zvukové nahrávky, a 29 respondentov z 30 sa vyjadrilo k otázke webovej stránky, obsahujúcej uvedené formy študijných materiálov, teda k výstupu práce, pozitívne. Výstupný projekt s názvom English Centre for Paramedical Students: Online Study Materials for Language Skills Development, www.englishforparamedics.webnode.cz, obsahuje len niektoré vyššie uvedené formy študijných materiálov a niektoré situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť v

komunikácii s anglicky hovoriacim lucidným pacientom. Je to z toho dôvodu, že celá práca sa vyznačuje multidisciplinaritou, a teda téma je veľmi široká, z čoho vyplýva, že vzhľadom na rozsah bakalárskej práce nebolo možné venovať sa jej v plnej miere.

Webové rozhranie však prináša výhodu v možnosti editácie zo strany vyučujúcich a neskôr by mohli pribudnúť ďalšie situácie, ktoré nastávajú v komunikácii s pacientom, slovník fráz odoberania anamnézy, zoradených napr. podľa hlavného príznaku, spolu so synonymami a taktiež rôznorodé cvičenia, ktoré by bolo možné vyplňať priamo v Centre angličtiny. Osobitnou prednosťou online centra študijných materiálov je prístupnosť nielen pre študentov, absolvujúcich kurzy AJ na LF MU, ale aj záchranárov v praxi, ktorí majú záujem rozvíjať svoje jazykové zručnosti.

ANOTACE

Priezvisko a meno: Sitová Katarína

Názov práce: Centrum angličtiny pre študentov odboru Zdravotnícky záchranár: online študijné materiály pre rozvoj jazykových zručností

Vedúci práce: Mgr. Robert Helán, Ph.D.

Počet strán: 53

Počet príloh: 3

Počet titulov použitej literatúry: 22

Kľúčové slova: prednemocničná starostlivosť, odber anamnézy, komunikácia, anglický jazyk, motivácia, výuka, e-learning

ANNOTATION

Name: Sitová Katarína

The title of the work: English Centre for Paramedic Students: Online Study Materials for Language Skills Development

Thesis supervisor: Mgr. Robert Helán, Ph.D.

Number of pages: 53

Number of attachments: 3

Number of references: 22

Keywords: prehospital care, history taking, communication, english language, motivation, education, e-learning

PREHLAD ZDROJOV LITERATÚRY

1. Dobiáš V. *Klinická Propedeutika v Urgentní Medicíně*. Praha, Česká republika: Grada; 2013.
2. Bickley LS, Szilagy PG. *Bates' Guide to Physical Examination and History Taking*. Philadelphia, Pennsylvania: Wolters Kluwer Health/Lippincott Williams & Wilkins; 2013.
3. Čáp J, Mareš J. *Psychologie pro Učitele*. Praha, Česká republika: Portál; 2001.
4. Růžička J. *Motivace Pracovního Jednání: Pro Posluchače Fakulty Podnikohospodářské*. 2nd ed. Praha, Česká republika: Vysoká škola ekonomická v Praze; 1992.
5. Bedrnová E, Nový I. *Psychologie a Sociologie Řízení*. 2nd ed. Praha, Česká republika: Management press.; 2002.
6. Hall C, Lindzey G, Loehlin JC, Manosevitz M. *Psychológia Osobnosti: Úvod Do Teórií Osobnosti*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo; 1997.
7. Pavelková I. *Motivace Žáků K Učení: Perspektivní Orientace Žáků a Časový Faktor v Žakovské Motivaci*. Praha, Česká republika: Univerzita Karlova; 2002.
8. Norris-Holt J. Motivation as a Contributing Factor in Second Language Acquisition. *Internet TESL J*. 2001;7(6). <http://iteslj.org/Articles/Norris-Motivation.html>. Accessed January 20, 2017.
9. Chang M-M, Lehman JD. Learning through Multimedia and the Effects of the ARCS Model. *CALICO J*. 2002;20(1):81-98.
10. Brown DH. *Principles of Language Learning and Teaching*. 3rd ed. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall; 1993.
11. Chanier T. Learning a second language for specific purposes within a hypermedia framework. *Comput Assist Lang Learn*. 1996;9(1):3-43. doi:<http://dx.doi.org/10.1080/0958822960090102>.
12. Cruse E. *Using Educational Video in the Classroom: Theory, Research and Practice*. 2006. <https://www.safarimontage.com/pdfs/training/UsingEducationalVideoInTheClassroom.pdf>. Accessed January 27, 2017.
13. Council of Europe. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. 2001. http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf. Accessed January 27, 2017.
14. Hovězák P. *Vybrané aspekty komunikace v anglickém jazyce u zdravotních záchranářů v Jihomoravském kraji*. 2016. https://is.muni.cz/auth/th/424841/lf_b/Petr_Hovezak_-_BP_2016.pdf. Accessed April 19, 2017.

15. Informační systém Masarykovy univerzity. Specifikace oboru Zdravotnický záchranář. <https://is.muni.cz/obory/18664>. Accessed April 8, 2017.
16. Hayes N. *Základy Sociální Psychologie*. Praha, Česká republika: Portál; 1998.
17. Fainting. In: *Dictionary.com Unabridged*. Random House, Inc.; 2017.
18. Kahn A. What causes abdominal pain? 175 possible conditions. *Healthline*. <http://www.healthline.com/symptom/abdominal-pain>. Accessed April 19, 2017.
19. Shortness of Breath. In: *Gale Encyclopedia of Medicine*. The Gale Group, Inc.; 2008. <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/Shortness+of+Breath>. Accessed April 19, 2017.
20. Potter L. A Lady with Shortness of Breath. *Geeky Medics*. <https://geekymedics.com/a-lady-with-shortness-of-breath/>. Accessed April 19, 2017.
21. Scheppke KA, Bryer K. Getting the Most From Your History and Physical: Chest Pain Patients. *EMS World*. January 2016. <http://www.emsworld.com/article/12149999/getting-the-most-from-your-history-and-physical-chest-pain-patients>. Accessed April 19, 2014.
22. European Resuscitation Council. European Resuscitation Council Guidelines for Resuscitation 2015: Section 1. Executive summary. 2015. <http://ercguidelines.elsevierresource.com/european-resuscitation-council-guidelines-resuscitation-2015-section-1-executive-summary#Adultbasiclifepportandautomatedexternaldefibrillation>. Accessed April 19, 2014.

ZOZNAM TABULIEK

Tab. č. 1 – Zloženie respondentov z hľadiska štúdia odboru ZACH na LF MU

Tab. č. 2 – Najvyššie dosiahnuté vzdelanie respondentov

Tab. č. 3 – Počet rokov štúdia AJ respondentov

Tab. č. 4 – Úroveň AJ respondentov podľa SERR

Tab. č. 5 – Budúce uplatnenie študentov v zdravotníckom odbore

Tab. č. 6 – Názor respondentov na kurzy AJ

Tab. č. 7 – Stret respondentov s anglicky hovoriacimi pacientami na praxi

Tab. č. 8 – Schopnosť respondentov komunikovať s pacientom v AJ

Tab. č. 9 – Problémy respondentov v komunikácii v AJ

Tab. č. 10 – Záujem respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Tab. č. 11 – Dôvody záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Tab. č. 12 – Potenciálna budúcnosť respondentov v anglicky hovoriacej krajine

Tab. č. 13 - Záujem respondentov o uvedené typy študijných materiálov

Tab. č. 14 – Záujem respondentov o výstupný materiál práce

Tab. č. 15 – Absolvovanie výuky AJ respondentmi počas ich štúdia ZACH na LF MU

Tab. č. 16 – Hodnotenie spôsobu výuky AJ na LF MU respondentmi

Tab. č. 17 – Zdroje študijných materiálov k AJ využívané študentami

ZOZNAM GRAFOV

Obr. č. 1 – Grafické znázornenie zloženia respondentov z hľadiska štúdia odboru ZACH na LF MU

Obr. č. 2 – Grafické znázornenie najvyššieho dosiahnutého vzdelania respondentov

Obr. č. 3 – Grafické znázornenie počtu rokov štúdia AJ respondentov

Obr. č. 4 – Grafické znázornenie úrovni AJ respondentov podľa SERR

Obr. č. 5 – Grafické znázornenie budúceho uplatnenia študentov v zdravotníckom odbore

Obr. č. 6 – Grafické znázornenie názoru respondentov na kurzy AJ

Obr. č. 7 – Grafické znázornenie stretu respondentov s anglicky hovoriacimi pacientami na praxi

Obr. č. 8 – Grafické znázornenie schopnosti respondentov komunikovať s pacientom v AJ

Obr. č. 9 – Grafické znázornenie problémov respondentov v komunikácii v AJ

Obr. č. 10 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Obr. č. 11– Grafické znázornenie dôvodov záujmu respondentov o zvýšenie svojej úrovne AJ

Obr. č. 12 – Grafické znázornenie potenciálnej budúcnosti respondentov v anglicky hovoriacej krajine

Obr. č. 13 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o uvedené typy študijných materiálov

Obr. č. 14 – Grafické znázornenie záujmu respondentov o výstupný materiál práce

Obr. č. 15 – Grafické znázornenie absolvovania výuky AJ respondentmi počas ich štúdia ZACH na LF MU

Obr. č. 16 – Grafické znázornenie hodnotenia spôsobu výuky AJ na LF MU respondentmi

Obr. č. 17 – Grafické znázornenie zdrojov študijných materiálov k AJ využívané študentami

Obr. č. 18 – Grafické znázornenie zloženia respondentov z hľadiska pohlavia

Obr. č. 19 – Grafické znázornenie zloženia respondentov podľa veku

ZOZNAM SKRATIEK

AJ	anglický jazyk
ČR	Česká republika
IS	Informačný systém
IZS	Integrovaná záchranný systém
JMK	Jihomoravský kraj
LF	Lekárska fakulta
MsF	Médecins sans Frontières
MU	Masarykova univerzita
napr.	napríklad
NLZP	nelekársky zdravotnícky pracovník
SERR	Spoločný európsky referenčný rámec
SŠ	stredná škola
t. j.	to jest
TANR	telefonicky asistovaná neodkladná resuscitácia
VOŠ	vyššia odborná škola
VŠ	vysoká škola
ZŠ	základná škola
ZZ	zdravotnícky záchranár
ZZS	zdravotnícka záchranná služba

ZOZNAM PRÍLOH

Príloha 1 – Dotazník

Príloha 2 – Články z výsledného študijného materiálu

Príloha 3 – odkazy na zvukové nahrávky k prílohe 2

Príloha 4 – úvodná stránka webu English for paramedics

Príloha 1 – Dotazník

Dotazník pro studenty oboru ZACH na LF MU

Dobrý deň,

venujte, prosím, niekoľko minút vyplneniu nasledujúceho dotazníka. Som študentkou 3. ročníka odboru Zdravotnícky záchranár na LF MU a výsledky tohto dotazníka budú slúžiť pre spracovanie mojej bakalárskej práce na tému Centrum angličtiny pre študentov odboru Zdravotnícky záchranár: online študijné materiály pre rozvoj jazykových zručností. Dotazník je v češtine. Ďakujem za Váš čas.

Katarína Sitová

1. Studujete obor ZACH na LF MU v Brně?

- Ano
 Ne

Již jsem absolvoval studium tohoto oboru.

2. Jaké je Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?

- SŠ s maturitou VOŠ, titul DiS.
 VŠ, titul Bc.
 VŠ, titul Mgr.
 _____ Jiné:

3. Kolik let celkově jste studoval/a anglický jazyk (dále AJ) v rámci ZŠ, SŠ, VOŠ, nebo jiné VŠ (kromě studia ZACH na LF MU)? Uveďte číslo.

4. Kategorizujte svou úroveň AJ podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky (vizte přiložený link:

https://cs.wikipedia.org/wiki/Spole%C4%8Dn%C3%BD_evropsk%C3%BD_referen%C4%8Dn%C3%AD_r%C3%A1mec#.C3.9Arovn.C4.9B_dle_SERR

A1

A2

B1

B2

C1

C2

nedosahuji ani úrovně A1

5 Máte v plánu se po ukončení studia uplatnit v oboru zdravotnický záchranář (dále ZZ), případně v jiném zdravotnickém oboru?

Ano

Ne

Ještě nevím

6. Myslíte si, že kurzy AJ, které jste absolvoval/a nebo které právě navštěvujete, jsou pro výkon povolání ZZ dostačující?

Ano

Ne

7. Proč si myslíte, že tyto kurzy angličtiny jsou/nejsou pro výkon povolání ZZ dostačující?

8. Potkal/a jste se už na praxi s anglicky mluvícím lucidním pacientem?

ano

ne

9. Myslíte si, že byste dokázal/a bez problémů komunikovat s anglicky mluvícím lucidním pacientem?

Ano, dokázal/a bych mu vysvětlit i odborné věci a domluvit se s ním, co má udělat a co budeme dělat my.

Dokázal/a bych mu vysvětlit, co potřebujeme, aby vykonal, ale už bych mu nedokázal/a vysvětlit proč.

Dokázal/a bych mu vysvětlit, co potřebujeme, aby vykonal, ale s těžkostmi. Nebyl/a bych vůbec schopen/schopna mu anglicky vysvětlit, co uděláme my a co má udělat on.

10. Máte problémy v komunikaci s anglickým mluvčím?

Můžete označit více odpovědí.

Nemám žádný problém.

Mám problém v mluvení.

Mám problém v poslechu s porozuměním.

Mám problém v porozumění psaného textu.

Mám problém v produkci vlastního psaného textu.

Mám jiný problém:

11 Měl/a byste zájem si zvýšit svou úroveň AJ?

Ano

Ne

Nepřemýšlel/a jsem nad tím.

12. Z jakého důvodu byste měl/a zájem si zvýšit svou úroveň AJ?

Můžete označit více odpovědí.

Kvůli zdravotnickému povolání.

Kvůli jinému povolání.

Z jiného důvodu:

13. Dokážete si představit, že byste někdy žil/a nebo pracoval/a v anglicky mluvící zemi?

- Ano
 Ne

14. Využíval/a byste níže uvedené učební materiály s odborným anglickým obsahem?

	rozhodně ano	spíše ano	nevím	spíše ne	vůbec ne
videa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
zvukové záznamy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
odborné články	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
obrázky s popisem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
slovníček odborných frází s výslovností	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

15. Webovou stránku obsahující výše uvedenou nabídku studijních materiálů bych:

- Uvítal/a a využíval/a
 Spíš využíval/a
 Spíš nevyužíval/a

Vůbec nevyužíval/a

16. Absolvoval/a jste alespoň jeden semestr výuky AJ během studia ZACH na LF MU?

- Ano, absolvoval/a jsem jeden semestr výuky.
 Ano, absolvoval/a jsem oba semestry výuky.
 Ne.

Otázky pro absolventy alespoň jednoho semestru výuky AJ

17 Jak Vám vyhovuje způsob výuky AJ na LF MU?

	1	2	3	4	5	
Zcela vyhovuje	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Zcela nevyhovuje

18. Během učení se mimo výuku ve škole využívám materiály:

Můžete označit více odpovědí.

- Vložené vyučujícím do IS MU
- Z jiných zdrojů.
- Žádné, neučím se AJ mimo výuku ve škole.

Demografické otázky

19. Pohlaví

- Žena
- Muž

20. Věk. Uveďte číslo.

Príloha 2 – Články z výsledného študijného materiálu

Collapse

Collapse or fainting is a temporary loss of consciousness resulting from a decreased flow of blood to the brain¹⁷, usually restored spontaneously in about one minute. Some of the following question can be answered by witnesses.

How much water have you drunk today? play

Did you have diarrhea? play

Did you vomit? play

Are you sweating more than usual? play

Have you eaten enough today? play

What were you doing when you passed out? play

Was it for the first time or do you faint repeatedly? play

Are you prone to low blood pressure? play

Do you tolerate physical activity well? play

Do you have some medication? play

Do you take some pills? play

Questions for witnesses:

Was the patient complaining about something before fainting? play

Was the patient really unconscious? play

Didn't he just trip over or slip? play

Did seizures occur? play

Did the patient urinate himself? play

How did the patient respond to request and shaking his shoulders? play

How long has the patient been passed out? play

Was the patient disoriented after waking up? play

Abdominal Pain

Abdominal pain is pain localized between the chest and pelvic region.¹⁸ It's also called a stomachache. In this topic we'll introduce you to the acronym SOCRATES, which can be used likewise acronym OPQRST for any type of pain history.

Description of the pain:

Site:

Where exactly is the pain? play

Is the pain localised to a specific area of abdomen? play

Onset:

When did it start, was it constant or intermittent, gradual or sudden? play

Character:

What is the pain like? play

Radiation:

Does it radiate? play

Does it move anywhere? play

Associations:

Is there anything else associated with the pain? play

Time course:

How long does your pain last? play

Exacerbating/relieving factors:

Does anything make it better or worse? play

Severity:

On a scale of one to ten how bad is the pain? play

Have you had an injury? play

How did it happen? play

What was the mechanism of the injury? play

When did you have your last bowel movement? play

How often do you have them? play

Do you have them regularly? play

What colour was your last stool? play

What was its consistency? play

Did blood occur in it? play

Can you pass gas? play

Do you feel bloated? play

Do you have cramps? play

Does your pain coincide with eating? play

Did your pain occur after eating? play

When did you eat your last meal? play

Could you have eaten something bad? play

Do you feel pain and burning sensation while urinating? play

Questions for women:

Are you pregnant? play

Do you take hormonal contraceptives? play

When was your last period? play

Do you have regular menstrual cycles? play

Shortness of breath

„Shortness of breath, or dyspnea, is a feeling of difficult or labored breathing that is out of proportion to the patient's level of physical activity.“¹⁹ Following questions focus on the chief complaint only and are borrowed from Geeky Medics blog²⁰.

When did the shortness of breath start? play

Did it coincide with the chest pain? play

Are you feeling breathless at rest or only during exertion? play

Have you ever experienced breathlessness in the past? play

How was it treated? play

Have you had a cough or fevers in the last few weeks? play

Is it difficult to breathe in or out? play

Any contact with others who are unwell recently? play

Any recent long travel, surgery or prolonged periods of immobility? play

Chest pain

Here you can find a list of questions asked by paramedics when treating a patient with chest pain. The history of the present illness is based on the chief complaint to which you can apply acronym OPQRST. The acronym OPQRST covers all the necessary questions you need to ask about chief complaint²¹.

Onset:

When exactly did your pain start? play

Did it come on suddenly or gradually? play

Provoke or Palliative:

Does anything make it better or worse? play

Is it worse on deep inspiration? play

Is it worse lying down and made better leaning forward? play

Is it worsened by exertion? play

Quality of pain:

Is the pain sharp, dull, squeezing, aching, burning or do you feel pressure? play

Region/Radiation:

Where is the pain located? play

Does the pain radiate? play

Where does it radiate to? play

Severity:

On a scale of 1 to 10 how bad is the pain? play

Has it gotten better or worse? play

Time:

Is it constant or intermittent? play

Is it alternately stopping and beginning again? play

Have you experienced chest pain in the past? play

Was it like this? play

Treatment:

Did you already take some pills to stop it? play

Dispatcher-assisted CPR

According to the 2015 ERC Guidelines²², where instructions are required for an adult victim, dispatchers should provide chest-compression-only CPR instructions. If the victim is a child, dispatchers should instruct callers to provide both ventilations and chest compressions. In this topic we will focused only on CPR instruction given by dispatcher after obtaining basic information (who needs help and where to send it).

First of all, make sure you, the patient and any bystanders are safe. [play](#)

Check the patient for a response. [play](#)

Gently shake his shoulders and ask loudly: "Are you all right?" [play](#)

Turn the patient onto his back if he is not already in this position. [play](#)

Place your hand on his forehead and gently tilt his head back. [play](#)

With your other hand lift the chin with your fingertips under the point of the patient's chin and open the airway. [play](#)

Check for breathing. [play](#)

Maintain the head tilt and chin lift, and look for chest movement. [play](#)

Listen for the sounds of normal breathing and see if you can feel their breaths on your cheek. [play](#)

If he is unresponsive and not breathing, or not breathing normally, I will need you to resuscitate. [play](#)

If there is any bystander, ask him for help. [play](#)

Please, activate speaker function on your phone and follow my instructions. [play](#)

Place the patient on the floor. [play](#)

Kneel down beside the patient on the level with his chest. [play](#)

Expose the chest and place the heel of your hand in the centre of the chest and the other hand on top of the first and lock your fingers. [play](#)

Lean over the patient, with your arms straight, pressing down vertically on the breastbone. [play](#)

Press the chest down by at least 5 cm but not more than 6 cm. [play](#)

Release the pressure without removing your hands from their chest. play

Allow the chest to come back up fully - this is one compression. play

Compress the chest at a rate of about twice a second or the speed of the song "Staying Alive" or "Jingle Bells". play

Switch with the second bystander about every 2 minutes, or sooner if you get tired. play

Continue compressions until paramedics arrive, you are too exhausted or patient begins to breath normally again. play

Do not hang up the phone. play

Príloha 3 – odkazy na zvukové nahrávky k prílohe 2

English for paramedics – Collapse:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLSr4FXqxRJUmdtqRlj76W2IdlGbluszvm>

English for paramedics – Abdominal pain:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLSr4FXqxRJUmqz3yknJzKyciaIr-Ul-s>

English for paramedics – Shortness of breath:

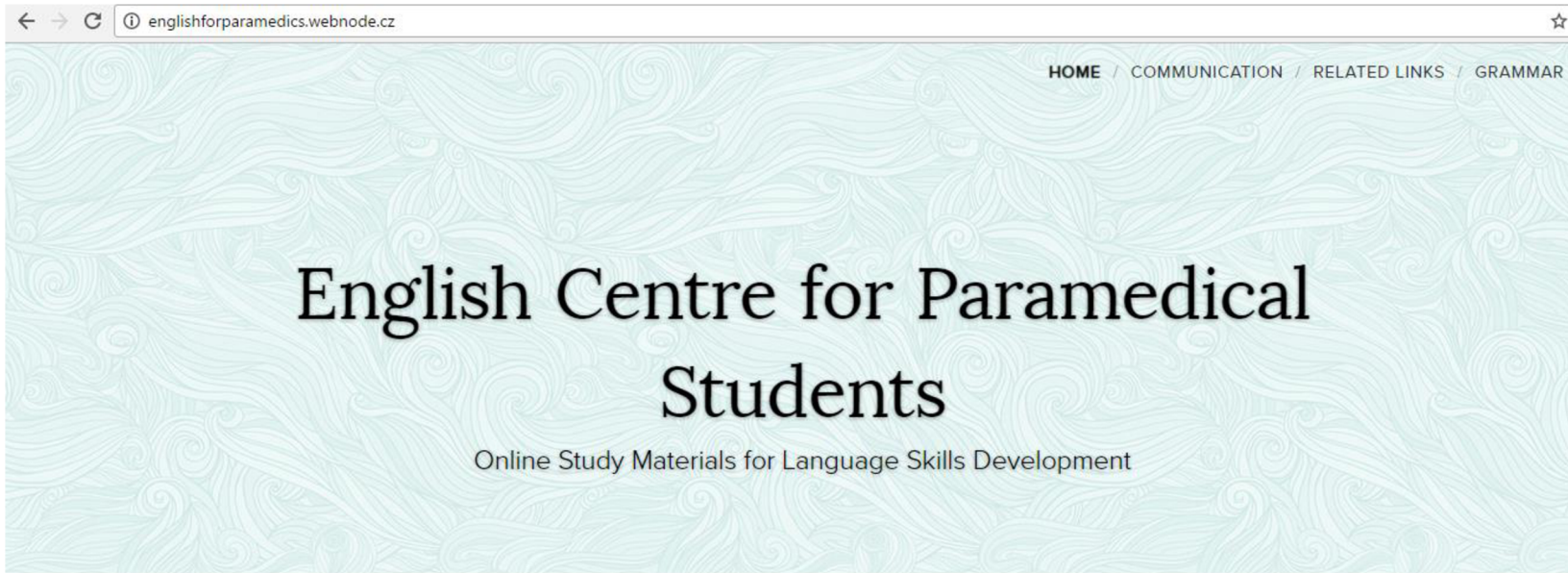
<https://www.youtube.com/playlist?list=PLSr4FXqxRJUlhGDU50Kr4dZaRpLFaXWp>

English for paramedics – Chest pain:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLSr4FXqxRJUlhGDU50Kr4dZaRpLFaXWp>

English for paramedics – Dispatcher-assisted CPR:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLSr4FXqxRJUmyYxF1h0SzbBZp-oc9PjN>



This website was created as a bachelor's thesis project and it aims at collecting and providing study materials relevant for paramedical students at Faculty of Medicine, Masaryk University.

Study materials are focused mainly on the process of the history taking and communication with English speaking lucid patient in prehospital care.